

SONY[®]

COLOR VIDEO CAMERA

BVP-E30 series

Power HAD EX



MEMORY STICK[™]

OPERATION MANUAL
1st Edition (Revised 3)

Spanish

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de electrocución, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

Para los clientes de Europa (sólo para la BVP-E30P/E30WSP)

Este producto con marcado CE cumple con las directivas de compatibilidad electromagnética de la Comisión Europea.

El cumplimiento de estas directivas implica la conformidad con los siguientes estándares europeos:

- EN55103-1: Interferencia electromagnética (Emisión)
- EN55103-2: Susceptibilidad electromagnética (Inmunidad)

Este producto ha sido diseñado para utilizarse en los entornos electromagnéticos siguientes: E1 (zona residencial), E2 (zona comercial e industrial ligera), E3 (exteriores urbanos), y E4 (entorno con EMC controlada, p. ej., estudio de televisión).

El fabricante de este producto es Sony Corporation, con dirección en 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, Japón.

El Representante autorizado para EMC y seguridad del producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para asuntos relacionados con el servicio y la garantía, consulte las direcciones entregadas por separado para los documentos de servicio o garantía.

Índice

Empleo del manual en CD-ROM.....	4
Preparativos	4
Lectura del manual en CD-ROM.....	4
Introducción.....	5
Características.....	5
Accesorios opcionales	7
Ubicación y función de las partes	8
Paneles laterales.....	8
Panel frontal.....	10
Configurar la cámara.....	12
Instalar un objetivo en la cámara	12
Instalar un visor de tipo 1,5/2	13
Instalar el adaptador de cámara o el transmisor inalámbrico para cámaras.....	15
Ajustar la posición de la almohadilla para el hombro	16
Montar la cámara en un trípode	17
Usar un Memory Stick.....	18
Notas sobre el Memory Stick	18
Presentación en la pantalla del visor	20
Funcionamiento del menú	21
Mostrar el menú.....	21
Mostrar el menú TOP MENU.....	21
Seleccionar una página de menús en la pantalla CONTENTS	21
Configurar el menú	21
Usar el menú USER.....	22
Elementos del menú.....	25
Apéndices	33
Precauciones	33
Especificaciones	34

Empleo del manual en CD-ROM

El CD-ROM que se suministra incluye versiones del Manual de instrucciones para la serie BVP-E30 en inglés, japonés, francés, alemán, italiano y español en formato PDF.

Preparativos

El programa siguiente se debe instalar en el ordenador para leer los manuales de instrucciones incluidos en el CD-ROM.

- Adobe Reader Version 6.0 o superior

Sugerencia

Si no tiene instalado el programa Adobe Reader, puede descargarlo en la dirección siguiente:
<http://www.adobe.com/>

Adobe y Adobe Reader son marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated en Estados Unidos y/o en otros países.

Lectura del manual en CD-ROM

Para leer el manual de instrucciones incluido en el CD-ROM, lleve a cabo los pasos siguientes:

- 1 Introduzca el CD-ROM en la unidad de CD-ROM.

En su explorador aparecerá automáticamente una pantalla de inicio. Si no aparece de forma automática en el explorador, haga doble clic en el archivo `index.htm` del CD-ROM.

- 2 Seleccione el manual de instrucciones que desee leer y haga clic sobre él.

A continuación, se abre el archivo PDF del manual de instrucciones.

Sugerencia

Es posible que los archivos no se vean bien, dependiendo de la versión de Adobe Reader. En tal caso, instale la última versión que podrá descargar de la URL indicada anteriormente en “Preparativos”.

Nota

Si ha perdido el CD-ROM o está dañado, puede adquirir uno nuevo para sustituirlo. Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de Sony.

Introducción

La cámara de vídeo en color serie BVP-E30 es una cámara portátil digital cuyas funciones y rendimiento la hacen adecuada para su uso en estudio, así como para aplicaciones de emisión desde exteriores. La BVP-E30 (modelo NTSC) y la BVPE30P (modelo PAL) se han diseñado para utilizar sólo la relación de aspecto 4:3. Con la BVP-E30WS (modelo NTSC) y la BVP-E30WSP (modelo PAL), es posible elegir la relación de aspecto 4:3 o 16:9.

Al utilizar las cámaras de la serie BVP-E30 con un adaptador para cámara (CA), una unidad de control de cámara (CCU), un selector de vídeo (VCS), una unidad de configuración maestra (MSU), un panel de control remoto (RCP), etc., es posible configurar una amplia variedad de sistemas, desde el básico al mayor, adecuados para cualquier propósito en especial.

Aunque se basan en tecnologías de Sony cultivadas a lo largo de mucho tiempo para la serie BVP, que se utiliza en tareas de retransmisión, las cámaras de la serie BVP-E30 son cámaras de nueva generación que ofrecen un avanzado rendimiento, funcionalidad y calidad gracias a la adopción de un CCD del orden del Megapíxel, un LSI de proceso de 8 millones de puertas recién desarrollado y excelentes tecnologías de circuitería y montaje.

Características

Alta calidad

El CCD Mega Pixel Power HAD EX, recién desarrollado, garantiza una superior relación entre señal y ruido, una mayor sensibilidad, una gama dinámica más amplia y una menor borrosidad. Además, la adopción del CCD de doble densidad hace también posible la exploración progresiva (PsF).

Alta relación entre señal y ruido

Como resultado de la nueva adopción del CCD Power HAD EX y de excelentes tecnologías de circuitería y montaje se ha alcanzado una superior relación entre señal y ruido, de -67 dB (típica) para NTSC y -65 dB (típica) para PAL.

Alta sensibilidad

Se ha alcanzado una sensibilidad de F11 a 2.000 lux (típica). Cuando la ganancia de vídeo se eleva en 42 dB, se obtiene un nivel de vídeo del 100% con una iluminación mínima del sujeto de 0,25 lux.

Amplia gama dinámica

Al asegurarse una gama dinámica del 600%, capacidades tales como la saturación de codo y el codo adaptativo permiten reproducir claramente sujetos de alta luminancia.

Menor borrosidad

Gracias a la tecnología Power HAD EX, el nivel de borrosidad se ha mejorado mucho, alrededor de 25 dB (en comparación con el CCD Sony IT POWER HAD), hasta un nivel igual o inferior a -145 dB.

Exploración progresiva (PsF)

La adopción del CCD de doble densidad hace posible la Exploración progresiva (PsF). La memoria de cuadro convierte las señales de Exploración progresiva procedentes del CCD y las ofrece como señales entrelazadas (sistema Segment Frame), lo que permite controlar un sistema de Exploración progresiva sin cambiar el sistema existente.

Versatilidad, alta fiabilidad

Gracias al LSI de gran capacidad de proceso recién desarrollado, que tiene 8 millones de puertas y utiliza una tecnología de procesamiento de 0,18 micras, la mayor parte del procesamiento de señales de la cámara lo controla un solo chip, con lo que se obtiene una drástica reducción del consumo de energía así como diversas funciones, una calidad de imagen superior y mayor fiabilidad.

Supresión de colores cruzados

Un circuito de supresión de colores cruzados de alto rendimiento, incorporado en esta cámara, suprime los colores cruzados en las señales de vídeo compuesto sin degradar la resolución. Dado que el circuito procesa las señales como señales compuestas RGB, esta función resulta también efectiva para la salida CCU y la salida compuesta digital.

Saturación de tonos oscuros

Es posible controlar la coloración de las partes oscuras, en las que es difícil distinguir los colores.

Capacidad de selección de curvas gamma

Es posible seleccionar la curva gamma entre varias opciones.

Codificador digital

Los circuitos digitalizados del codificador, reunidos en un solo chip LSI, producen una señal de salida precisa y estable.

Funciones de compensación de sombreado en negro 2D/sombreado en blanco 3D/sombreado dinámico

La compensación de sombreado de alta precisión, tanto para las partes oscuras como para las partes claras, permite obtener imágenes con menos sombras. La función de sombreado dinámico se activa sólo cuando se encuentra instalado un objetivo que permite esta función.

Saturación de codo/saturación adaptativa

La saturación de codo y la saturación adaptativa, muy mejoradas, permiten reproducir claramente objetos de alta

luminancia e ganancia de imágenes con una gama dinámica más amplia.

Enfoque suave electrónico

En contraste con la compensación de detalle convencional, que sólo podía aumentar la nitidez de las imágenes, el mecanismo de enfoque suave electrónico adoptado en esta cámara permite también el suavizado de imágenes.

Triple control de detalle de tonos de piel

La cámara proporciona una corrección detallada de tonos de piel, que permite establecer el detalle independientemente para cada una de las tres gamas separadas de color. La combinación del control de detalle del tono de piel y el enfoque suave electrónico antes mencionado produce como resultado una compensación detallada más eficaz.

Control de tono de matriz múltiple de 16 ejes

El control de tono se divide en 16 bloques, cuyas fases y saturaciones pueden controlarse independientemente. De este modo resulta sencillo realizar sutiles ajustes de tono cuando es necesario ajustar el tono entre varias cámaras.

NAM V DTL (modo de generación de detalle vertical)

Se crean señales de detalle vertical independientes para las señales R, G y B, y la mayor de ellas se selecciona como señal de detalle V final. Este método, en comparación con el método convencional de adición simple, permite mejorar la resolución con sujetos de alta saturación. Si es necesario, también es posible seleccionar el método convencional de generación de detalle V.

Modo de obturador lento

Mediante el control de la lectura del CCD, es posible disparar 7 cuadros, como máximo, en el modo de obturador lento.

Excelente operabilidad

Memory Stick y sistema de archivos

Además del archivo de referencia convencional, el archivo de escena y el archivo de objetivo, se ha adoptado el archivo de operador. En el archivo de operador se almacenan datos tales como la configuración de los conmutadores de la cámara y conjuntos personalizados de selecciones de menú. Los archivos de datos se almacenan en el **Memory Stick**, del que pueden recuperarse rápidamente.

Menú USER y menú OPERATION

Se proporciona un menú USER, en el que el usuario puede colocar sólo los elementos de menú que desee, en cualquier orden, y un menú OPERATION, que permite seleccionar los elementos que se mostrarán en el visor y asignar configuraciones de los conmutadores.

Menú PAINT y menú MAINTENANCE

Es posible realizar el ajuste y mantenimiento de la cámara por medio de menús.

Botón asignable y botons de la empuñadura

Es posible asignar al botón asignable, que se encuentra en la parte superior del panel lateral, cualquier función de las siguientes: 5600K, ATW, y CROP (sólo para la BVP-E30WS/E30WSP).

Los dos botons que se encuentran en la empuñadura de la cámara permiten que se les asigne cualquiera de las funciones siguientes: vídeo de retorno, intercomunicador y control del zoom del objetivo (sólo para objetivos con control de zoom).

Conversión electrónica de la temperatura de color (5600K)

La conversión de la temperatura de color a 5600K se realiza electrónicamente. En consecuencia, en lugar de utilizar un filtro óptico de conversión de la temperatura de color, puede aumentarse el número de filtros ND.

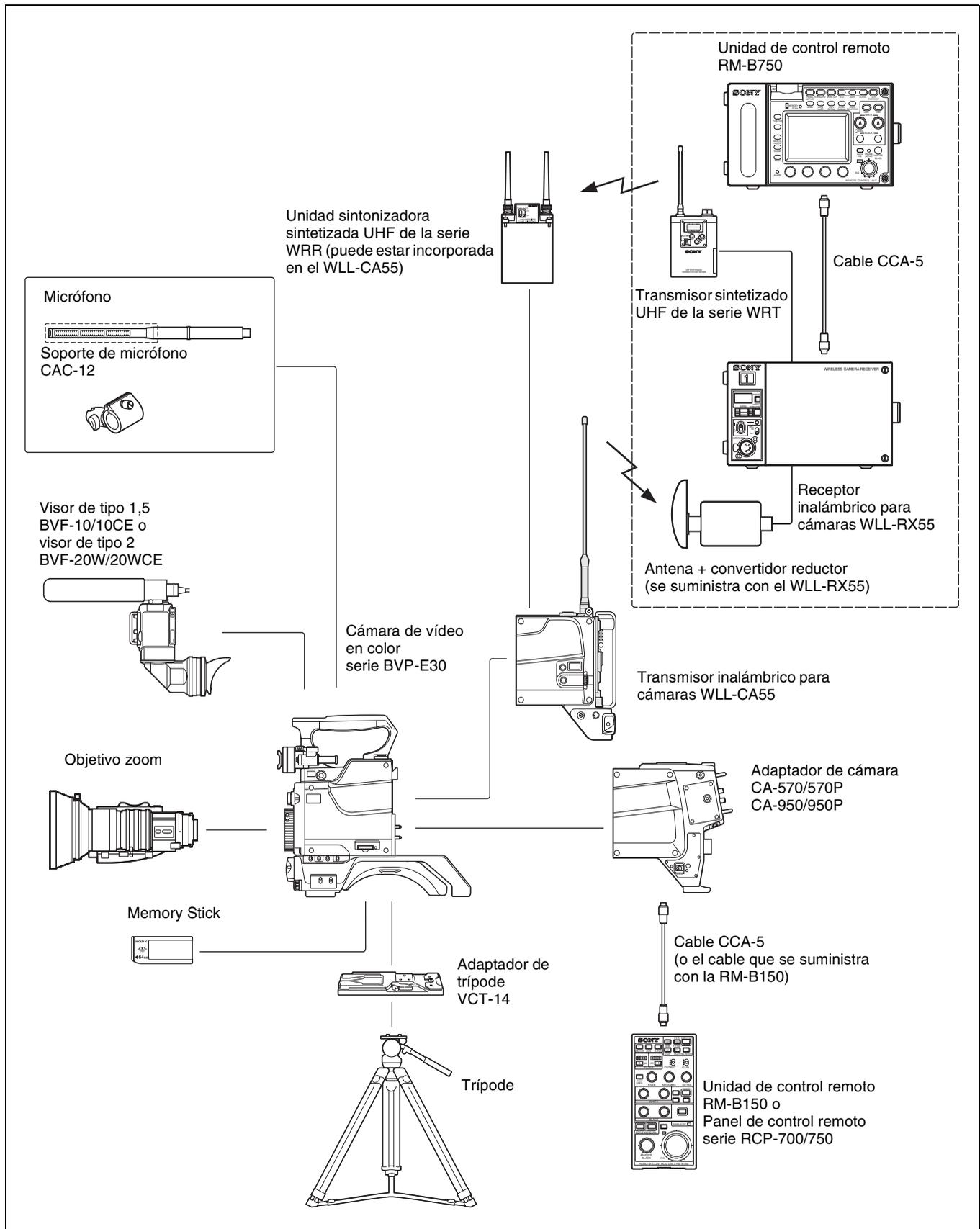
Disco de filtros ópticos motorizado

La BVP-E30/E30WS/E30WSP incluye de serie un par de discos de filtros ópticos motorizados. Esto permite controlar la cámara de forma remota desde MSU o RCP, lo que facilita el manejo del sistema.

Para la BVP-E30P se suministra un solo filtro manual.

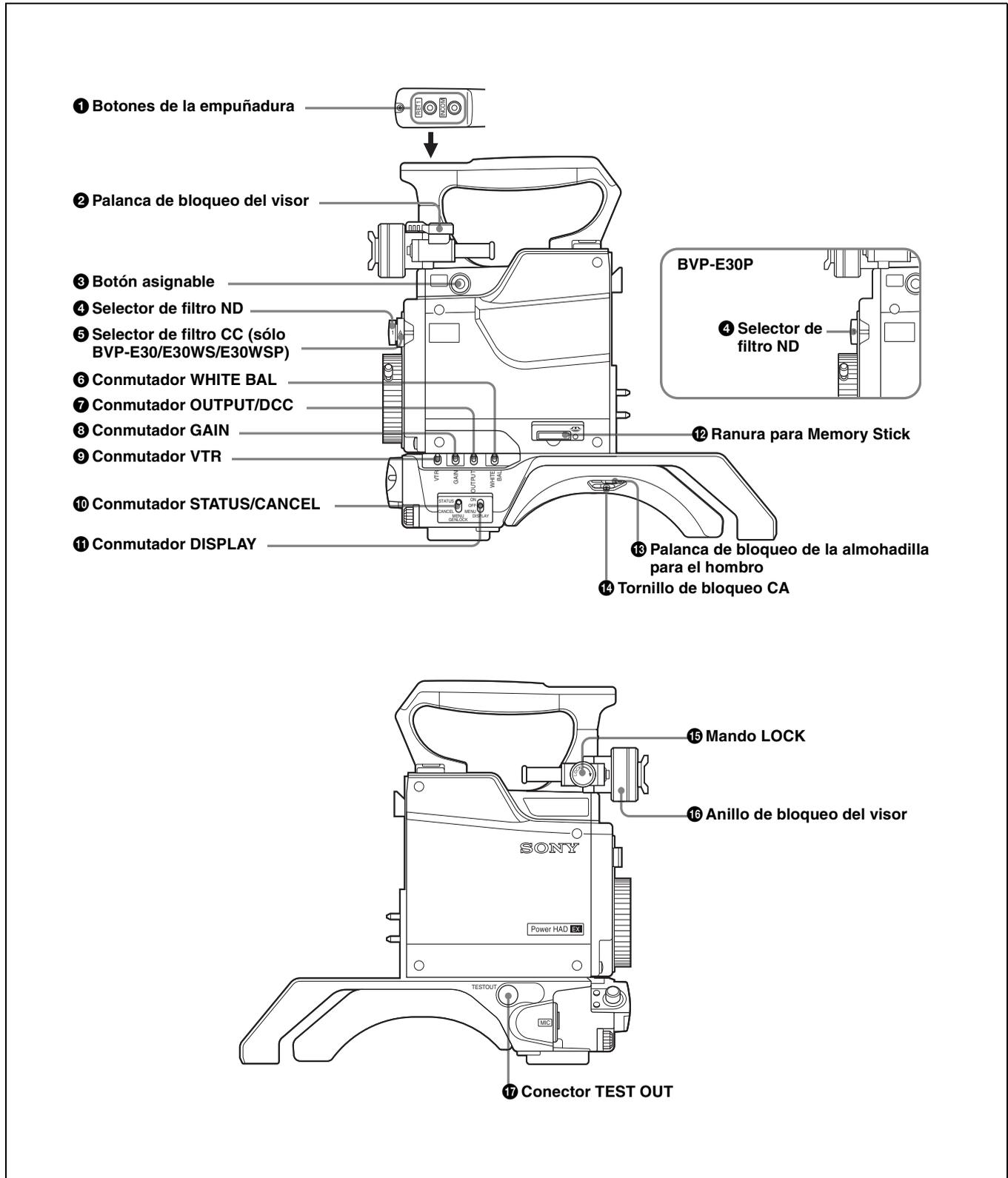
Accesorios opcionales

Están disponibles los siguientes accesorios opcionales.



Ubicación y función de las partes

Paneles laterales



1 Botones de la empuñadura

La función de cada uno de estos botones puede asignarse por medio del menú.

Al salir de fábrica, el botón anterior está establecido en RET 1 y el botón posterior está establecido en INCOM 1.

RET 1 (vídeo de retorno 1): Cuando se pulsa este botón, la pantalla del visor muestra una señal de vídeo de retorno 1 procedente de la Unidad de control de cámara (CCU).

INCOM (intercomunicador 1): Cuando se pulsa este botón, el micrófono del intercomunicador está activo.

Para obtener información detallada, consulte "Funcionamiento del menú" en la página 21.

2 Palanca de bloqueo del visor

Bloquea el visor después del ajuste de posición en dirección frontal-posterior, junto con el mando LOCK.

3 Botón asignable

Es posible asignar a este botón, por medio del menú, la función que se desee.

En la BVP-E30P, la opción que se establece en fábrica para este botón es un filtro de conversión de la temperatura de color de 5600K. La configuración puede cambiarse por medio del menú OPERATION.

En la BVP-E30/E30WS/E30WSP no se establece ninguna opción. Establezca la función necesaria por medio del menú OPERATION.

Para obtener información detallada, consulte "Funcionamiento del menú" en la página 21.

4 Selector de filtro ND

Selecciona el filtro ND deseado.

Nº de filtro	Filtro
1	Claro
2	1/4ND
3	1/16ND
4	1/64ND

5 Filtro CC (conversión de temperatura de color) (sólo BVP-E30WS/E30WSP)

Selecciona el filtro CC adecuado para las condiciones de iluminación.

Nº de filtro	Filtro
A	Filtro de cruce
B	3200K (Claro)
C	4300K
D	6300K

6 Conmutador WHITE BAL (selección de memoria de balance de blanco)

Selecciona el método de ajuste de balance de blanco y la celda de memoria en la que se almacena el valor ajustado. **PRESET:** el balance de blanco se ajusta automáticamente en el valor preestablecido para la temperatura de color de 3200K.

A o B: selecciona la celda de memoria A o B.

7 Conmutador OUTPUT/DCC (selección de señal de salida/codo automático)

Selecciona la señal de salida que se proporciona al VTR, al visor y al monitor de vídeo (señales de barras de color o la imagen de la cámara). Cuando se selecciona la imagen de la cámara, es posible activar la función de codo automático.

BARS/OFF: se envían señales de barras de color y el circuito de codo automático no funciona.

CAM/OFF: se envía la imagen de la cámara, pero el circuito de codo automático no funciona.

CAM/ON: se envía la imagen de la cámara y el circuito de codo automático funciona.

8 Conmutador GAIN

Selecciona la ganancia de vídeo adecuada de acuerdo con la iluminación del sujeto que se va a filmar. Los valores de las posiciones L, M y H se establecen mediante el menú OPERATION.

Para obtener información detallada, consulte "Funcionamiento del menú" en la página 21.

9 Conmutador VTR

Cuando se conecta a la cámara un aparato VTR portátil mediante el Adaptador de cámara CA-570/570P/950/950P, el aparato VTR empieza a grabar de la manera siguiente:

SAVE: posición de ahorro de energía para la grabación.

La grabación se inicia unos segundos después de pulsar el botón VTR START. Es posible que las nuevas imágenes grabadas no se enlacen suavemente con la parte grabada anteriormente.

STBY (espera): la grabación se inicia inmediatamente después de pulsar el botón VTR START.

Nota

Los conmutadores WHITE BAL, OUTPUT/DCC, GAIN y VTR no funcionan cuando la cámara se encuentra conectada a una Unidad de control de cámara (CCU), Panel de control remoto (RCP) o Unidad de control remoto (RM).

10 Conmutador STATUS/CANCEL

STATUS: cuando se establece el conmutador en esta posición, después de colocar el conmutador DISPLAY en ON, muestra el estado de configuración de la cámara en la pantalla del visor.

CANCEL: cuando el conmutador DISPLAY esté en la posición MENU, establezca el conmutador en esta posición para cancelar la selección realizada con el mando MENU SELECT y restablecer el elemento de menú previamente seleccionado.

11 Conmutador DISPLAY

Se utiliza para mostrar en la pantalla del visor el estado actual de la cámara, las configuraciones de los botones asignables y de formato, y el menú.

ON: función de presentación activada

OFF: función de presentación desactivada

MENU: muestra la pantalla de configuración de los elementos y funciones de presentación.

Para obtener información detallada, consulte "Funcionamiento del menú" en la página 21.

12 Ranura para Memory Stick

Inserte un **Memory Stick** para almacenar datos de archivo.

Para obtener información detallada, consulte "Usar un Memory Stick" en la página 18.

13 Tornillo de bloqueo CA

Apriete el tornillo para asegurar el Adaptador de cámara CA-570/570P/950/950P o el Transmisor inalámbrico para cámaras WLL-CA55 a la cámara.

14 Palanca de bloqueo de la almohadilla para el hombro

Levante la palanca para mover la almohadilla para el hombro hacia delante o hacia atrás. De este modo, podrá equilibrar la cámara sobre el hombro de forma óptima para la grabación.

Para obtener información detallada, consulte "Ajustar la posición de la almohadilla para el hombro" en la página 16.

15 Mando LOCK

Bloquea el visor después del ajuste de posición en dirección frontal-posterior, junto con la palanca de bloqueo del visor.

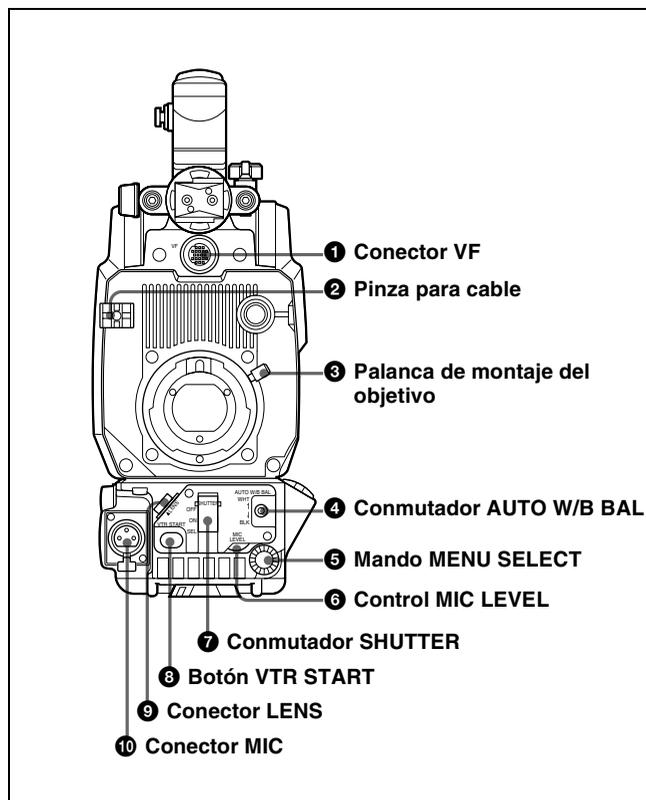
16 Anillo de bloqueo del visor

Bloquea el visor después de ajustar la posición de lado a lado.

17 Conector TEST OUT (tipo BNC)

Suministra la señal seleccionada mediante el menú o el panel de control remoto.

Panel frontal



1 Conector VF (visor) (20 pines)

Conecte el cable de visor de 20 pines del visor BVF-10/10CE/20W/20WCE.

2 Pinza para cable

Asegura un cable de micrófono y un cable de objetivo.

3 Palanca de montaje del objetivo

Asegura el objetivo a la montura del objetivo.

Para obtener información detallada, consulte "Instalar un objetivo en la cámara" en la página 12.

4 Conmutador AUTO W/B BAL (ajuste automático de balance de blanco/balance de negro)

Ajusta automáticamente el balance de blanco y de negro.

WHT: el balance de blanco se ajusta automáticamente.

Cuando el conmutador WHITE BAL del lateral de la cámara se establece en A o B, el valor ajustado se almacena en la celda de memoria A o B.

BLK: el balance de negro se ajusta automáticamente. Se ajusta simultáneamente la configuración de negro.

Notas

- El conmutador AUTO W/B BAL no funciona cuando la cámara se encuentra conectada a una CCU, RCP o RM.
- No apague la alimentación mientras se está realizando el ajuste automático del balance de blanco o del balance de negro. Es posible que los valores de configuración de la cámara no se almacenen correctamente.

5 Mando MENU SELECT

Cuando el conmutador DISPLAY del panel lateral esté establecido en MENU y se muestre el menú, puede hacer girar este control para seleccionar un elemento del menú y pulsarlo para registrar la selección.

Para obtener información detallada, consulte “Funcionamiento del menú” en la página 21.

6 Control MIC LEVEL (nivel de micrófono)

Cuando se conecta un aparato VTR portátil por medio del cable CCZ del Adaptador de cámara CA-570/570P, puede hacer girar este control para ajustar el nivel del micrófono. Cuando utilice el Adaptador de cámara CA-570/570P y el conmutador LEVEL/MIC del panel posterior del adaptador de cámara esté establecido en FRONT/OFF, puede utilizar este control para ajustar el volumen del sonido del intercomunicador.

7 Conmutador SHUTTER

OFF: el obturador electrónico no funciona.

ON: el obturador electrónico está activado.

SEL: cada vez que se establece el conmutador en esta posición, la velocidad y el modo del obturador cambian.

Si se establece el modo de obturador en SLS, la cámara entra en el modo de obturador lento (modo de acumulación). Puede utilizar el menú PAINT para seleccionar el tiempo de acumulación, de 1 a 7 cuadros.

Notas

- En el modo de obturador lento, se generan las siguientes restricciones:
 - Diafragma: Cuando hay una unidad de control remoto conectada, el modo AUTO IRIS se desactiva. Si no hay ninguna unidad de control remoto conectada y la cámara se utiliza en el modo AUTO IRIS, el diafragma se abre de forma automática. Si desea ajustar el diafragma, establezca AUTO IRIS en OFF mediante el menú MAINTENANCE y ajústelo de forma manual.
 - Compensación de “flare”: La configuración de FLARE, en la página SW STATUS (P1) seleccionada en el menú PAINT, se establece automáticamente en OFF.
 - Balance de blancos automático: el tiempo necesario para el ajuste automático del balance de blanco puede prolongarse, en función de la configuración del tiempo de acumulación.

- Los fenómenos siguientes se deben a las características del CCD, y no son defectos del producto. Para ver información detallada, consulte al personal de servicio de Sony:
 - Los puntos blancos del CCD se aclaran al aumentar el número de cuadros para el modo de obturador lento.
 - La imagen se distorsiona cuando la cámara pasa al modo de obturador lento.
- El conmutador SHUTTER no funciona cuando la cámara se encuentra conectada a una CCU, RCP o RM.

8 Botón VTR START

Cuando hay una Unidad de control de cámara (CCU) conectada y se mantiene pulsado este botón, la señal de audio del intercomunicador se envía a la CCU. Cuando se conecta un aparato VTR por medio del cable CCZ de la CA-570/570P, al pulsar este botón se inicia la grabación, y al pulsarlo de nuevo se detiene. Desempeña la misma función que el botón VTR del objetivo.

9 Conector LENS (12 pines)

Conecte un cable de objetivo.

10 Conector MIC (micrófono) (3 pines)

Conecte un cable de micrófono.

Normalmente se conecta el micrófono suministrado con el visor BVF-10/10CE/20W/20WCE.

La alimentación fantasma se apaga con la configuración de conmutador interno correspondiente.

Para configurar el conmutador, consulte al personal de servicio de Sony.

Configurar la cámara

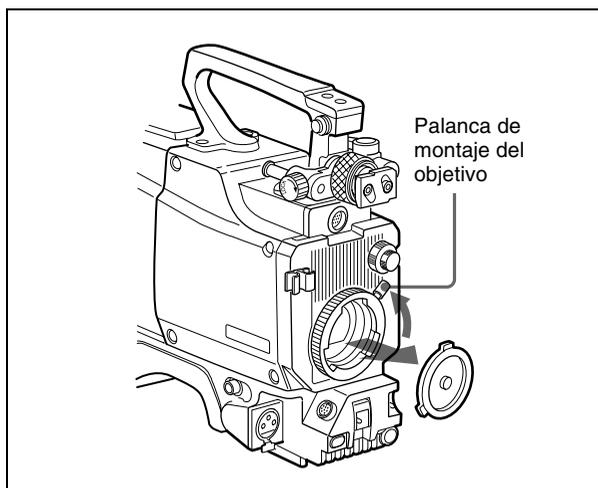
Instalar un objetivo en la cámara

La instalación de un objetivo opcional se realiza como se describe a continuación.

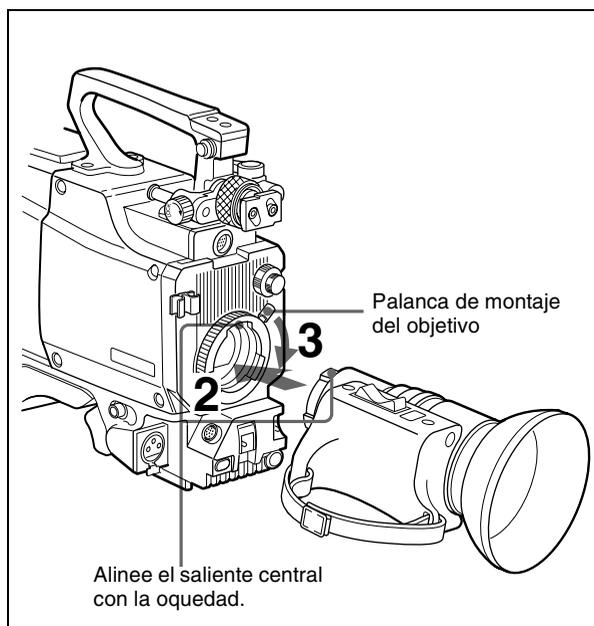
Para obtener información detallada acerca del objetivo, consulte el manual de instrucciones que lo acompaña.

Procedimiento de instalación

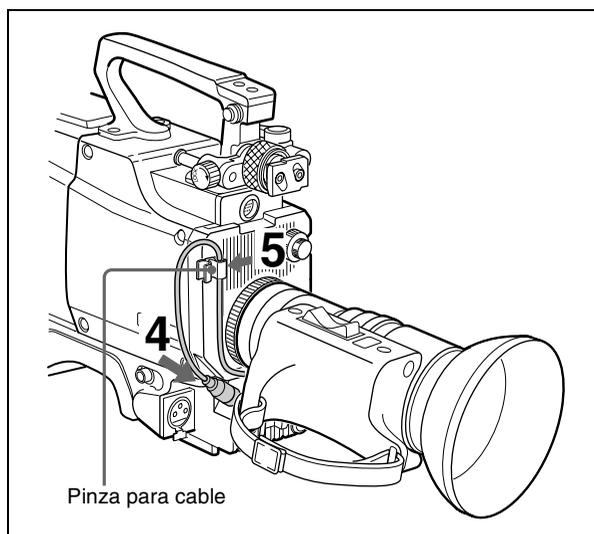
- 1 Gire por completo, a la izquierda, la palanca de montaje del objetivo del panel frontal; retire la tapa de la montura.



- 2 Alinee el saliente central del objetivo con la oquedad que se encuentra en la parte superior de la sección de montaje, y coloque el objetivo en su lugar.



- 3 Gire por completo la palanca de montaje del objetivo a la derecha mientras sujeta el objetivo para asegurarlo.
- 4 Conecte el cable del objetivo al conector LENS.



- 5 Asegure el cable con la pinza para cable.

Instalar un visor de tipo 1,5/2

Precaución

Cuando el visor esté instalado, no deje la cámara con el ocular mirando directamente hacia el sol. La luz directa del sol puede penetrar a través del ocular, enfocarse en el visor y provocar un incendio.

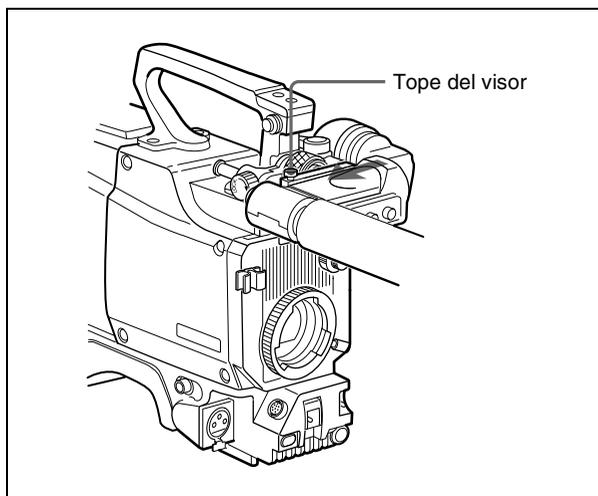
La instalación de un BVF-10/10CE/20W/20WCE se realiza como se describe a continuación.

Para obtener información detallada acerca del visor, consulte su manual de instrucciones.

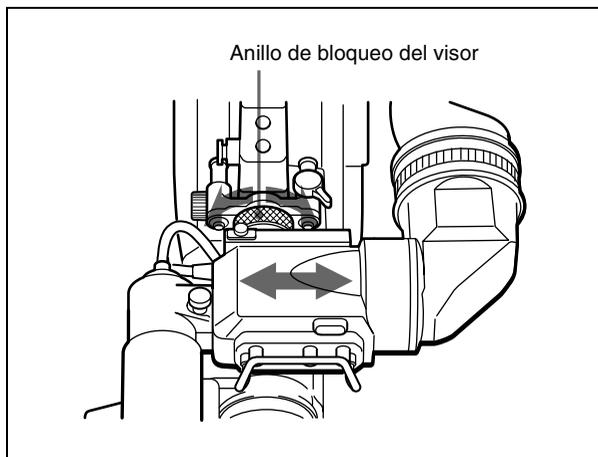
Procedimiento de instalación

- 1 Deslice el visor en la dirección de la flecha.

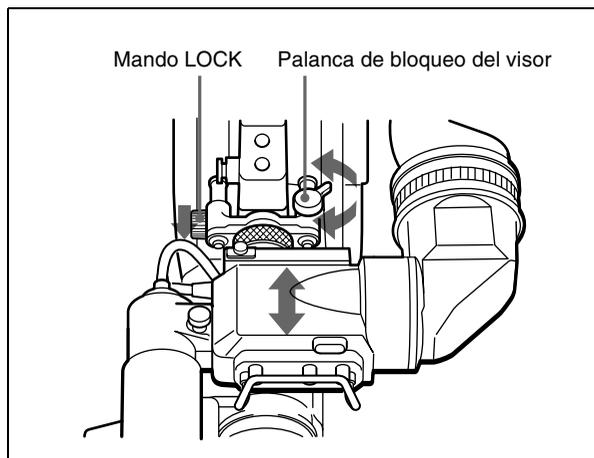
El tope del visor descenderá automáticamente.



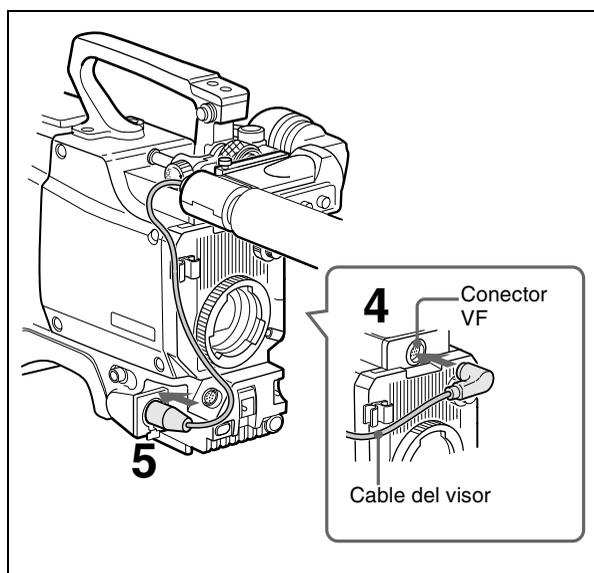
- 2 Afloje el anillo de bloqueo del visor, deslice el visor lateralmente hasta la posición más adecuada y apriete el anillo.



- 3 Afloje la palanca de bloqueo del visor y el mando LOCK, deslice el visor hacia delante o hacia atrás hasta la posición más adecuada y apriete la palanca y el mando.



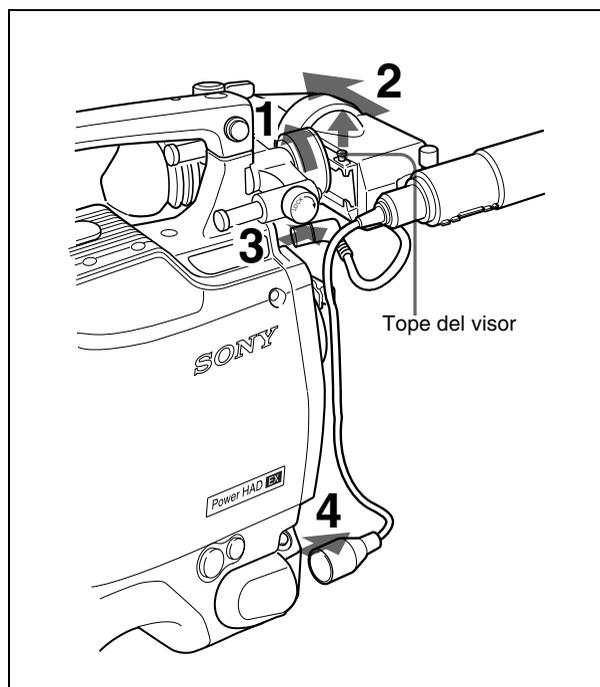
- 4 Conecte el cable del visor al conector VF de la cámara.



- 5 Conecte el cable del micrófono al conector MIC de la cámara.

Desinstalar el visor

- 1 Gire el anillo de bloqueo del visor para aflojarlo.

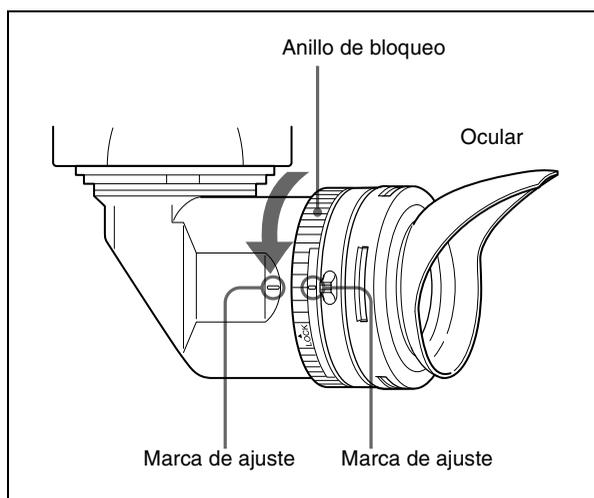


- 2 Tire hacia arriba del tope del visor y deslice el visor en la dirección de la flecha para retirarlo.
- 3 Desconecte el cable del visor del conector VF.
- 4 Desconecte el cable del micrófono del conector MIC.

Desinstalar el ocular

Si desea filmar con el ojo separado del visor, puede desinstalar el ocular para obtener una vista más clara de la pantalla completa. La limpieza de la pantalla CRT y del espejo también resulta más fácil cuando no está instalado el ocular.

- 1 Gire por completo el anillo de bloqueo del ocular a la izquierda, hasta que las marcas rojas de ajuste del anillo de bloqueo y del tambor del visor queden alineadas.



- 2 Retire el ocular.

Instalar de nuevo el ocular

- 1 Alinee la marca roja de ajuste del anillo de bloqueo con la marca de ajuste del visor.
- 2 Alinee la marca de ajuste del ocular con las marcas de ajuste del anillo de bloqueo del ocular y del tambor del visor; a continuación, inserte el ocular en el tambor del visor.
- 3 Gire el anillo de bloqueo del ocular a la derecha hasta que la flecha del indicador LOCK quede alineada con la marca de ajuste del tambor del visor.

Limpiar el visor

Para asegurarse una visión clara mientras filma, debe mantener limpio el interior del visor. Para limpiar el visor, retírelo de la cámara y tenga cuidado de no arañar ninguno de los componentes que contiene.

Para ver información detallada sobre cómo desinstalar el visor, consulte “Desinstalar el visor” en la página 14.

Para quitar el polvo de la pantalla del visor o de la superficie del espejo del interior del tambor

Utilice un dispositivo de soplado para el polvo.

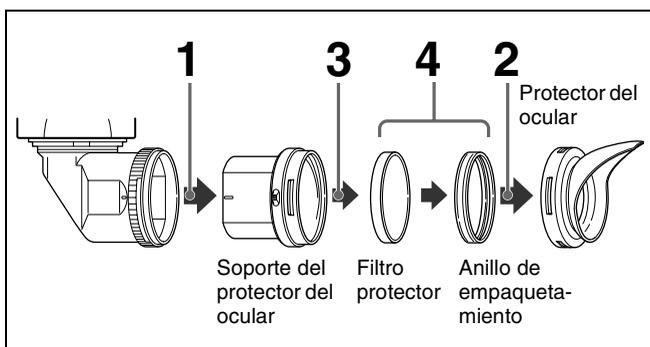
Para limpiar la lente o el filtro protector

Utilice un limpiador de lentes comercial.

Nota

No utilice nunca disolventes orgánicos.

Desmontar el ocular



- 1 Desinstale del visor la unidad del ocular.

Para obtener información detallada, consulte “Desinstalar el ocular” en la página 14.

- 2 Retire el protector del ocular de su soporte.
- 3 Retire el filtro protector, junto con el anillo de empaquetamiento, del interior del soporte del protector del ocular.
- 4 Separe el filtro protector del anillo de empaquetamiento.

Filtro antivaho

Dependiendo de las condiciones de temperatura y humedad, es posible que el filtro protector se empañe, en particular si se respira cerca de él. Puede reemplazar el filtro protector por un filtro opcional antivaho (Pieza n° 1-547-341-12) para evitar que se empañe.

Instalar el filtro antivaho

Retire el filtro protector junto con el anillo de empaquetamiento y coloque en su lugar el filtro antivaho.

Nota

Cuando limpie el filtro antivaho, frótelo muy suavemente con un paño suave, para evitar que se deteriore el efecto antivaho.

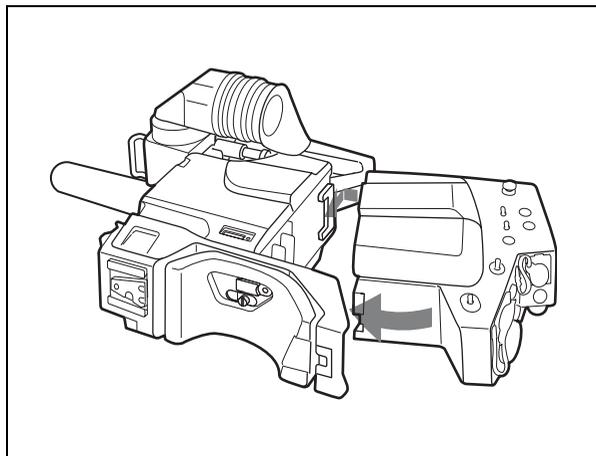
Instalar el adaptador de cámara o el transmisor inalámbrico para cámaras

Si instala en la cámara el Adaptador de cámara CA-570/570P/950/950P, podrá conectarle un aparato VTR portátil, una unidad de control de cámara o un adaptador de CA. Si instala el transmisor inalámbrico para cámaras WLL-CA55, podrá transmitir señales de audio y vídeo a distancia.

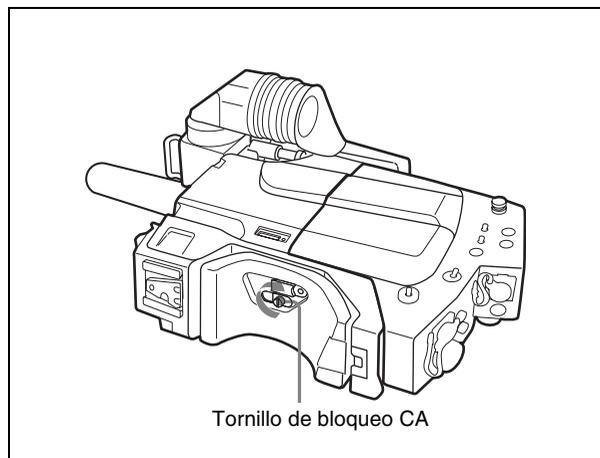
Instalar el adaptador de cámara o el transmisor

- 1 Instale el adaptador de cámara o transmisor en la parte posterior de la cámara.

Enganche la parte superior y empuje la parte inferior hasta que quede asegurada en su lugar. A continuación, asegúrese de que el adaptador o el transmisor se encuentra firmemente sujeto a la cámara.



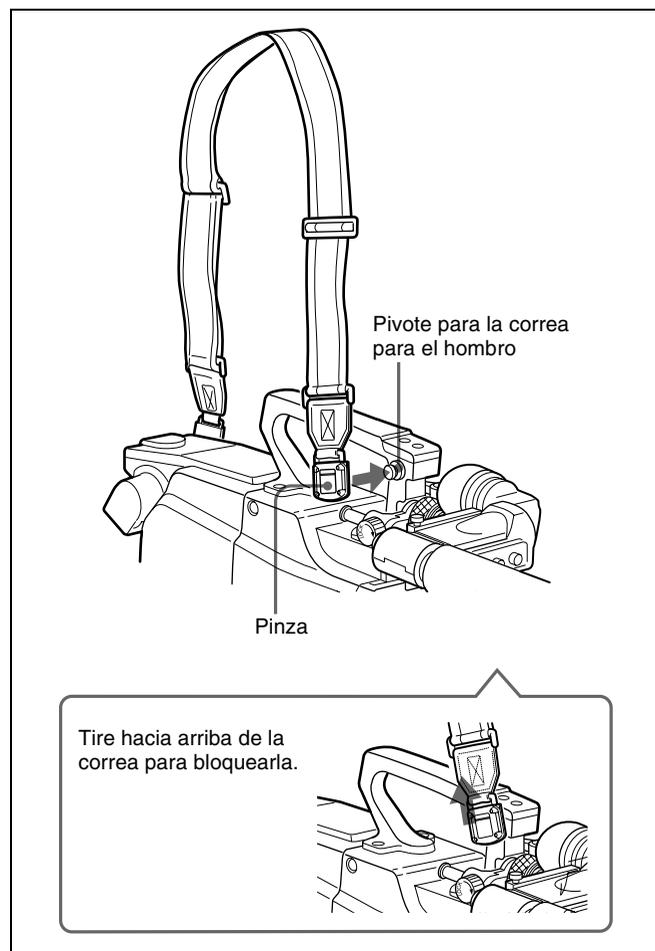
- 2** Apriete el tornillo de bloqueo CA para asegurar el adaptador o transmisor.



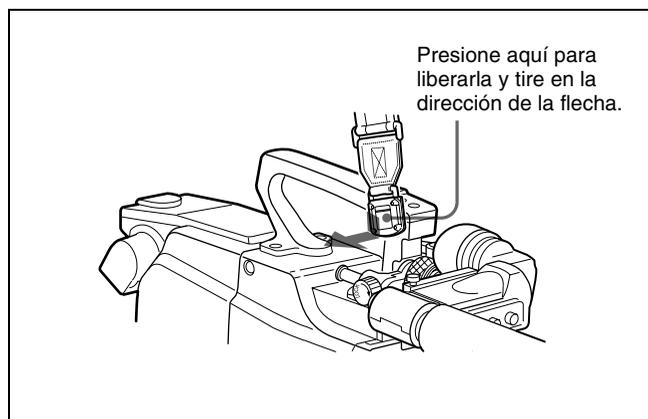
Retirar el adaptador de cámara o transmisor
Gire el tornillo de bloqueo CA a la izquierda hasta que se detenga y, a continuación, retire el adaptador o transmisor mientras mantiene el tornillo pulsado hacia dentro.

Instalar una correa para el hombro

La instalación de una correa para el hombro se realiza como se indica a continuación.

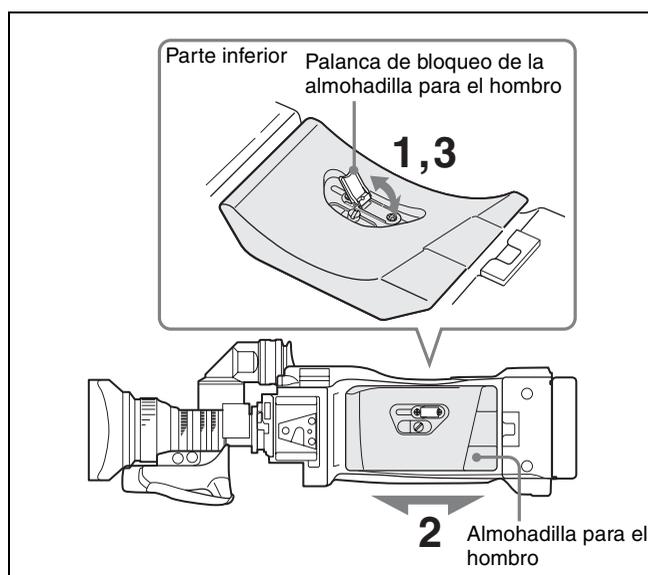


Desinstalar la correa para el hombro



Ajustar la posición de la almohadilla para el hombro

Puede desplazar la almohadilla para el hombro respecto a su posición central (configuración de fábrica), hasta 10 mm (3/8 de pulgada) hacia atrás o 25 mm (1 pulgada) hacia delante. Este ajuste ayuda a conseguir el mejor equilibrio para grabar con la cámara sobre el hombro.



Procedimiento de ajuste

- 1** Levante la palanca situada en el centro de la almohadilla para el hombro, para desbloquearla.
- 2** Deslice la almohadilla para el hombro hacia atrás o hacia delante hasta situarla en la posición más cómoda.
- 3** Baje la palanca para bloquear la almohadilla para el hombro en la posición seleccionada.

Montar la cámara en un trípode

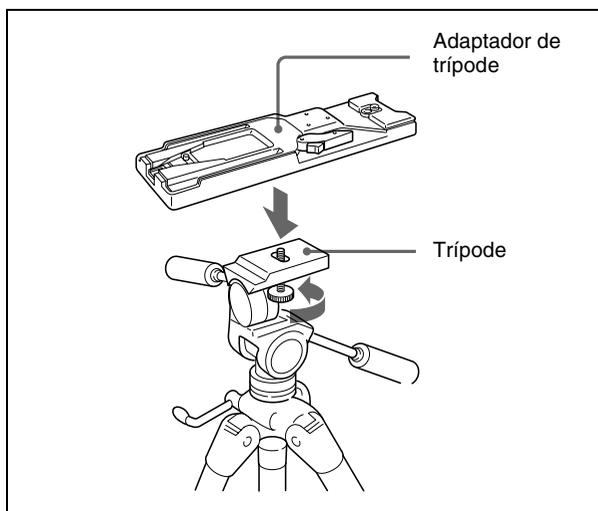
Para montar la cámara en un trípode, utilice el Adaptador de trípode VCT-14.

Precaución

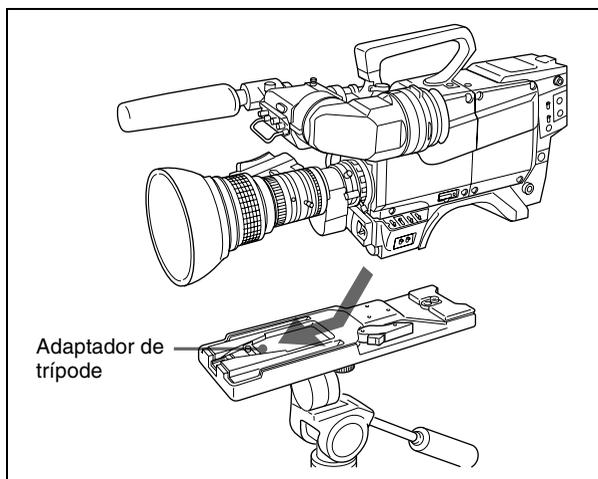
- Seleccione el orificio adecuado de entre los que se encuentran en la parte inferior del adaptador de trípode, teniendo en cuenta el equilibrio del peso de la cámara y del adaptador de trípode. Si selecciona un orificio inadecuado, la cámara puede caerse.
- Compruebe que el tamaño del orificio seleccionado coincide con el del tornillo del trípode. Si no coinciden, no podrá instalar el adaptador de trípode en el trípode de forma segura.

Procedimiento de montaje

- 1 Instale el adaptador de trípode en el trípode y asegúrelo con el tornillo.

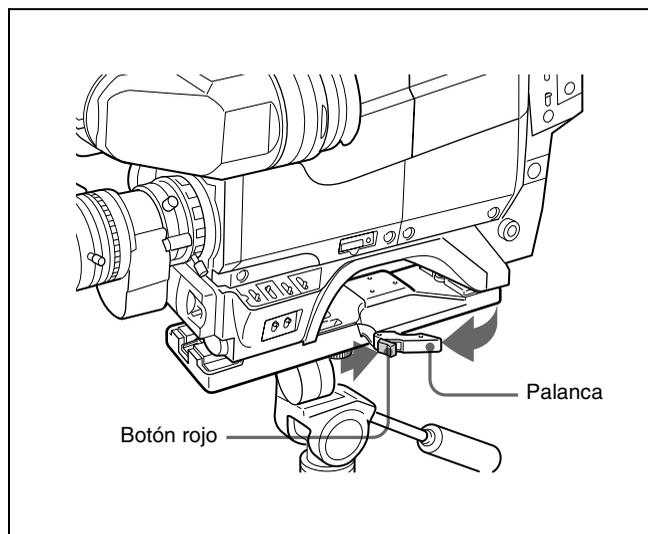


- 2 Coloque la cámara en el adaptador de trípode y deslícela hacia delante por la ranura del adaptador de trípode hasta que encaje.



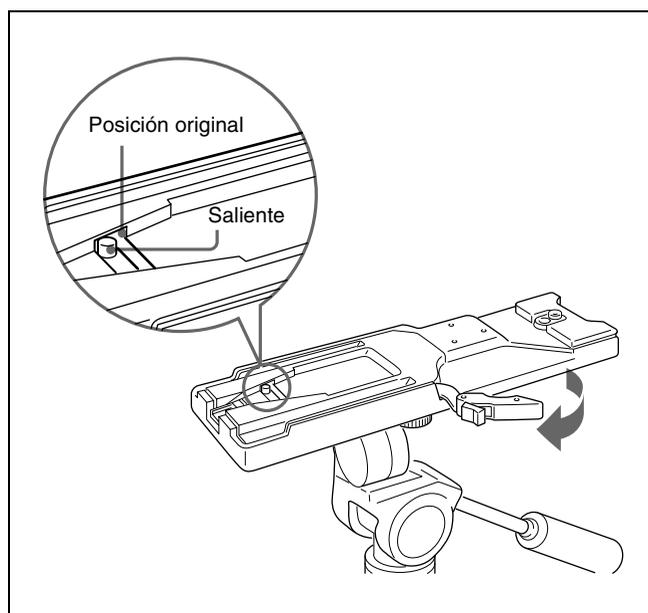
Retirar la cámara del adaptador de trípode

Mantenga pulsado el botón rojo y tire de la palanca en la dirección de la flecha.



Si el saliente del adaptador de trípode no vuelve a su posición original

Si, después de retirar la cámara, el saliente del adaptador de trípode no vuelve a su posición original, mantenga pulsado el botón rojo y mueva la palanca en la dirección de la flecha para hacer volver el saliente a su posición original. No es posible montar una cámara cuando el saliente no se encuentra en su lugar.

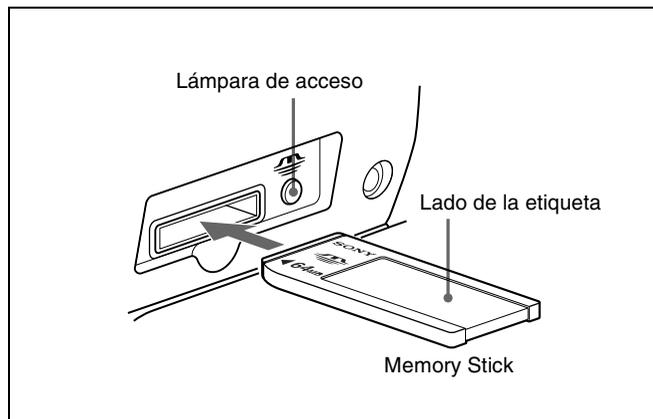


Usar un Memory Stick

Cuando se inserta un “Memory Stick” en la cámara, es posible almacenar en él datos de archivo, lo que permite compartirlos entre diferentes cámaras.

Insertar un Memory Stick

Inserte un “Memory Stick” con la etiqueta hacia arriba en la ranura correspondiente hasta que encaje y se ilumine en rojo la lámpara de acceso.



Notas

- Nunca inserte ni retire un “Memory Stick” mientras la lámpara roja de acceso esté iluminada o parpadeando.
- Si aparece ERROR en la pantalla del visor, espere hasta que desaparezca y, a continuación, retire el “Memory Stick”.

Retirar un Memory Stick

Si empuja el “Memory Stick” insertado, saldrá un poco hacia fuera. Entonces podrá tirar del “Memory Stick” para extraerlo.

Precauciones

- Para evitar pérdidas de datos, realice copias de seguridad de los datos con frecuencia. Sony no será responsable, en ningún caso, de las pérdidas de datos que puedan producirse.
- La grabación no autorizada puede ir en contra de lo establecido por las leyes de copyright. Cuando utilice un “Memory Stick” pregrabado, asegúrese de que los materiales se hayan grabado de acuerdo con las leyes de copyright y demás normativa vigente.
- Sony puede modificar o cambiar el software de aplicación de los “Memory Stick” sin previo aviso.

Notas sobre el Memory Stick

¿Qué es un “Memory Stick”?

“Memory Stick” es un nuevo medio de grabación IC (Circuito Integrado) compacto, portátil y versátil, con una capacidad de almacenamiento superior a la del disquete. El “Memory Stick” se ha diseñado especialmente para intercambiar y compartir datos digitales entre productos compatibles con “Memory Stick”. Puesto que puede extraerse, el “Memory Stick” puede utilizarse también para el almacenamiento externo de datos.

Los “Memory Stick” están disponibles en dos tamaños: tamaño estándar y tamaño compacto “Memory Stick Duo”. Una vez instalado en un adaptador “Memory Stick Duo”, un “Memory Stick Duo” adquiere el mismo tamaño que un “Memory Stick” estándar, y por lo tanto puede utilizarse con los productos compatibles con el “Memory Stick” estándar.

Tipos de “Memory Stick”

Los “Memory Stick” están disponibles en los seis tipos siguientes, que satisfacen diversas necesidades funcionales.

“Memory Stick”

Almacena datos de cualquier tipo excepto datos protegidos por copyright, que requieren la tecnología de protección de copyright MagicGate.

“Memory Stick (compatible con MagicGate/transferencia de alta velocidad)”

Están equipados con la tecnología de protección de copyright MagicGate, y permiten transferir datos a alta velocidad.

Este tipo de “Memory Stick” puede utilizarse con productos compatibles con “Memory Stick”, “MagicGate Memory Stick” y “Memory Stick PRO”.*

* No se garantiza el funcionamiento en todos los productos compatibles (es posible que algunos productos no acepten este tipo de “Memory Stick”).

La serie BVP-E30 no es compatible con la función de transferencia de datos a alta velocidad con este tipo de “Memory Stick”.

“MagicGate Memory Stick”

Está equipado con la tecnología de protección de copyright MagicGate.

“Memory Stick-ROM”

Almacena datos pregrabados, de sólo lectura. No es posible grabar en un “Memory Stick-ROM” ni borrar los datos pregrabados.

“Memory Stick (con función de selección de memoria)”

Se componen de múltiples unidades de memoria de 128MB.

Un conmutador mecánico, en el dorso del “Memory Stick”, permite seleccionar la unidad de memoria que se utilizará en función del uso.

No es posible utilizar las unidades de memoria de forma simultánea ni continua.

“Memory Stick PRO”

“Memory Stick” con tecnología de protección de copyright MagicGate, exclusiva para los productos compatibles con “Memory Stick PRO”.

Este tipo de “Memory Stick” no se puede utilizar con la serie BVP-E30.

Tipos de “Memory Stick” disponibles

Puede utilizar “Memory Stick” con la serie BVP-E30 (compatible con 8, 16, 32, 64 y 128 MB).

Nota

No es posible utilizar por sí solos los “Memory Stick Duo” con la serie BVP-E30. Para utilizar un “Memory Stick Duo” con esta cámara, no olvide insertarlos en un adaptador opcional Memory Stick Duo. Si inserta un “Memory Stick Duo” sin el adaptador, puede atascarse en la ranura de modo que resulte imposible extraerlo.

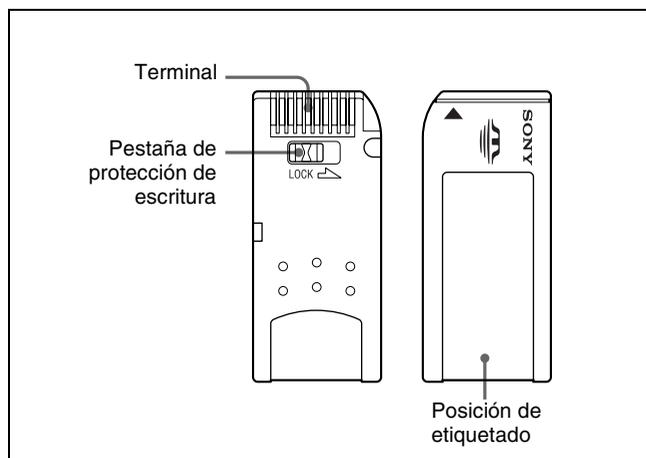
Nota sobre la velocidad de lectura y escritura de datos

La velocidad de lectura y escritura de datos puede variar según la combinación de “Memory Stick” y producto compatible con “Memory Stick” que utilice.

¿Qué es MagicGate?

MagicGate es una tecnología de protección de copyright que utiliza tecnologías de cifrado.

Antes de utilizar un Memory Stick



- No es posible grabar ni borrar datos cuando la pestaña de protección de escritura del “Memory Stick” está establecida en LOCK.
- Es recomendable hacer copias de seguridad de los datos importantes.
- Los datos de imagen pueden dañarse en los casos siguientes:
 - Si se retira el “Memory Stick” o se desconecta la alimentación mientras la lámpara de acceso se encuentra iluminada o parpadeando
 - Si se utiliza un “Memory Stick” cerca de un campo magnético o de electricidad estática

Notas

- No adhiera en el espacio de la etiqueta del “Memory Stick” nada que no sea la etiqueta que se suministra.
- Adhiera la etiqueta de forma que no sobresalga de la posición de etiquetado.
- Transporte y almacene el “Memory Stick” dentro de su caja.
- No toque la conexión del “Memory Stick” con nada, incluidos dedos y objetos metálicos.
- No golpee, doble ni deje caer el “Memory Stick.”
- No desmonte ni modifique el “Memory Stick.”
- No permita que el “Memory Stick” se moje.
- No utilice ni conserve sus “Memory Stick” en estas condiciones:
 - En lugares extremadamente calurosos, tales como un automóvil aparcado al sol
 - Bajo la luz directa del sol
 - En lugares muy húmedos o expuestos a sustancias corrosivas

Presentación en la pantalla del visor

En la pantalla del visor puede mostrarse el estado actual de la cámara, así como los elementos del menú.

Presentación del estado

Establezca el conmutador DISPLAY en ON. Aparecerán las configuraciones actuales de los conmutadores de la cámara y los valores ajustados automáticamente.

```
EX F255                                Z99
                                         CAM?
                                         CA?

      WHITE:OK

D56 00 ATW                               S1
1A W:A 0dB 1/125 □□□□ F-15 F5.6
```

Pantalla de menú

Establezca el conmutador DISPLAY en MENU para mostrar la pantalla del menú.

```
<TEST/VF OUT> 1 TOP
TEST OUT : →ENC
TEST CHARA.: ON
TEST MARKER: OFF

VF OUT : Y
MIX VF : OFF

CHARACTER SYNC: VF
```

Pantalla de estado

En la pantalla de estado, puede ver el formato actual, las configuraciones de los botones asignables, etc.

- 1 Establezca el conmutador DISPLAY en ON.
- 2 Establezca el conmutador STATUS/CANCEL en STATUS.

```
FORMAT :59.94I
LENS VTR S/S:RET2 SW
CAM VTR S/S:RET2 SW
WHITE B :ATW
OUTPUT DCC :AUTO KNEE
ASSIGNABLE :5600K
HANDLE SW :RET/INCOM

!GAIN :3dB
!SHUTTER :1/100
!FORMAT :29.97PsF
```

Funcionamiento del menú

Para realizar operaciones de menú, muestre primero el menú en la pantalla del visor.

Mostrar el menú

Establezca el conmutador DISPLAY en MENU. Aparecerá el menú OPERATION o USER, según cuál de ellos se estuviera mostrando cuando se apagó la cámara.

Para mostrar la página de menú deseada

- 1 Gire el mando MENU SELECT para mover la flecha hasta la figura de la parte superior de la pantalla.
- 2 Pulse el mando MENU SELECT.
La flecha se convertirá en un signo de interrogación.
- 3 Gire el mando MENU SELECT hasta que aparezca la página de menú deseada.
- 4 Pulse el mando MENU SELECT.

El signo de interrogación se convertirá en una flecha y se mostrará la página seleccionada.

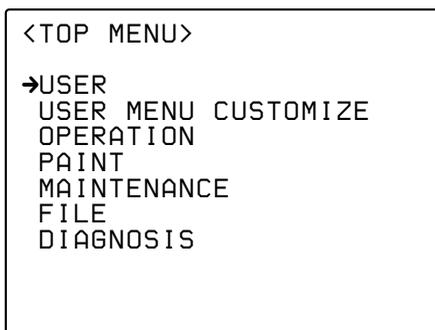
Para hacer que desaparezca el menú

Establezca el conmutador DISPLAY en OFF.

Mostrar el menú TOP MENU

Puede mostrar el menú TOP MENU mediante uno de los métodos siguientes:

- Mientras mantiene pulsado el mando MENU SELECT, cambie el conmutador DISPLAY de OFF a ON.
- Mientras mantiene pulsado el mando MENU SELECT, encienda la cámara.
- Seleccione TOP en la parte superior derecha del menú.



Para hacer que desaparezca el menú TOP MENU

Apague la cámara, o bien, mientras mantiene pulsado el mando MENU SELECT, cambie el conmutador DISPLAY de ON a OFF.

Seleccionar una página de menús en la pantalla CONTENTS

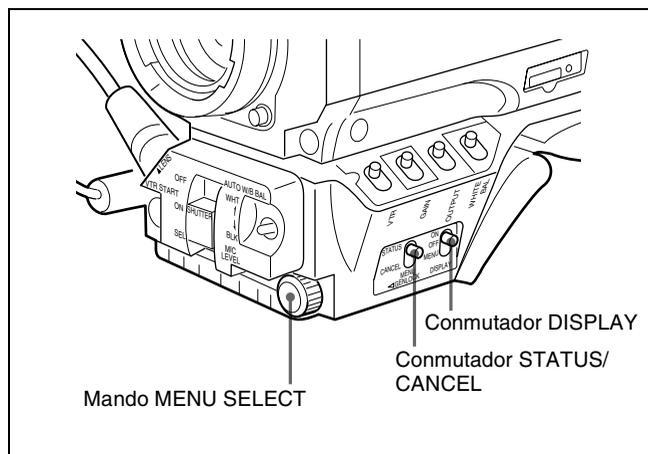
Cuando se muestra la pantalla CONTENTS (página 0) de cada menú, la pantalla muestra la lista de páginas del menú.

Gire el mando MENU SELECT para mover la flecha a la página que desee y, a continuación, presione el mando MENU SELECT.

Se mostrará la página de menús seleccionada.

Configurar el menú

Muestre la página de menú en la que desea hacer configuraciones y, a continuación, siga el procedimiento siguiente.



- 1 Gire el mando MENU SELECT para mover la flecha hasta el elemento que va a seleccionar.
- 2 Pulse el mando MENU SELECT.
La flecha se convertirá en un signo de interrogación.
- 3 Gire el mando MENU SELECT para seleccionar un elemento o valor de configuración.
- 4 Pulse el mando MENU SELECT.

El signo de interrogación se convertirá en una flecha y se establecerá el elemento o valor seleccionado.

Repita los pasos 1 a 4 según sea necesario.

- 5 Establezca el conmutador DISPLAY en OFF cuando termine de hacer configuraciones.

Para cancelar una configuración

Establezca el conmutador STATUS/CANCEL en CANCEL mientras se muestra el signo de interrogación en el paso 3. Se restaurará la configuración original.

Usar el menú USER

Puede seleccionar las páginas que desee de las páginas de menú OPERATION, PAINT, MAINTENANCE, FILE y DIAGNOSIS, y copiarlas y establecerlas en el menú USER. Si establece las páginas de uso frecuente en el menú USER, podrá recuperarlas y utilizarlas fácilmente. En el menú USER se proporcionan las páginas USER PAGE 1 a USER PAGE 5. Puede colocar como máximo diez de los elementos de menú que desee en cada una de estas páginas.

Establecer las páginas de menú deseadas en el menú USER

- 1 Muestre la pantalla TOP MENU.

Para obtener información detallada sobre cómo mostrar la pantalla TOP MENU, consulte "Mostrar el menú TOP MENU" en la página 21.

- 2 Gire el mando MENU SELECT para seleccionar USER MENU CUSTOMIZE y, a continuación, pulse el mando MENU SELECT.

Aparecerá la pantalla CONTENTS.

```
<CONTENTS>    →E00    TOP
1 : <PAGE EDIT>
2 : <USER P1 EDIT>
3 : <USER P2 EDIT>
4 : <USER P3 EDIT>
5 : <USER P4 EDIT>
6 : <USER P5 EDIT>
7 : <COSTOMIZE RESET>
```

- 3 Gire el mando MENU SELECT para seleccionar 1: <PAGE EDIT> y, a continuación, pulse el mando MENU SELECT.

Aparecerá la pantalla PAGE EDIT.

```
<PAGE EDIT>    U1    TOP
→1 : <USER PAGE 1>
2 : <USER PAGE 2>
3 : <USER PAGE 3>
4 : <USER PAGE 4>
5 : <USER PAGE 5>
6 : -----
7 : -----
8 : -----
9 : -----
```

En la configuración de los números 1 a 5, se ha establecido de <USER PAGE 1> a <USER PAGE 5>. Puede cambiar estas configuraciones como desee.

- 4 Gire el mando MENU SELECT para seleccionar el número para el que se establecerá la página de menús y, a continuación, pulse el mando MENU SELECT. Aparecerá la pantalla de selección de operación.

```
→OVERWRITE
  INSERT
  MOVE
  DELETE
  BLANK

RET
```

- 5 Gire el mando MENU SELECT para seleccionar OVERWRITE o INSERT y, a continuación, pulse el mando MENU SELECT.

Aparecerá la pantalla PAGE SELECT.

```
<PAGE SELECT>    ESC
↓↓
→1 : <TEST/UF OUT>
2 : <CURSOR>
3 : <ZEBRA/UF DTL>
4 : <MARKER>
5 : <UF DISPLAY>
6 : <'!' IND1>
7 : <'!' IND2>
8 : <SWITCH ASSIGN1>
9 : <SWITCH ASSIGN2>
10 : <PRESET WHITE>
```

- 6 Gire el mando MENU SELECT para seleccionar la página de menú que se va a establecer y, a continuación, pulse el mando MENU SELECT.

Se establecerá la página de menú seleccionada en el menú USER y la pantalla volverá a la pantalla TOP MENU.

Para cambiar el orden de las páginas

- 1 Seleccione USER MENU CUSTOMIZE en la pantalla TOP MENU.
- 2 Seleccione 1: <PAGE EDIT> en la pantalla <CONTENTS> para mostrar la pantalla PAGE EDIT.
- 3 Gire el mando MENU SELECT para seleccionar la página de menú que se va a mover y, a continuación, pulse el mando MENU SELECT.

Aparecerá la pantalla de selección de operación.

- 4 Gire el mando MENU SELECT para seleccionar MOVE y, a continuación, pulse el mando MENU SELECT.

Se restaurará la pantalla PAGE EDIT.

- 5 Gire el mando MENU SELECT para mover la flecha hasta la posición a la que se va a mover la página seleccionada y, a continuación, pulse el mando MENU SELECT.

La página seleccionada se moverá hasta la posición indicada por la flecha.

Para eliminar una página

- 1 Seleccione USER MENU CUSTOMIZE en la pantalla TOP MENU.
- 2 Seleccione 1: <PAGE EDIT> en la pantalla <CONTENTS> para mostrar la pantalla PAGE EDIT.
- 3 Gire el mando MENU SELECT para seleccionar la página de menú que se va a eliminar y, a continuación, pulse el mando MENU SELECT.

Aparecerá la pantalla de selección de operación.

- 4 Gire el mando MENU SELECT para seleccionar DELETE o BLANK y, a continuación, pulse el mando MENU SELECT.

Se eliminará la página de menú seleccionada y se restaurará la pantalla PAGE EDIT.

Establecer los elementos deseados en una página USER PAGE

Para establecer los elementos deseados en una página USER PAGE, siga el procedimiento siguiente.

- 1 Establezca las páginas <USER PAGE 1> a <USER PAGE 5>.

Para establecer las páginas de <USER PAGE 1> a <USER PAGE 5>, consulte “Establecer las páginas de menú deseadas en el menú USER” en la página 22.

- 2 Muestre la pantalla TOP MENU.

Para obtener información detallada sobre cómo mostrar la pantalla TOP MENU, consulte “Mostrar el menú TOP MENU” en la página 21.

- 3 Gire el mando MENU SELECT para seleccionar USER MENU CUSTOMIZE y, a continuación, pulse el mando MENU SELECT.
- 4 Seleccione 1: <PAGE EDIT> en la pantalla <CONTENTS> para mostrar la pantalla PAGE EDIT.

- 5 Gire el mando MENU SELECT para mover la flecha hasta U1, en la parte superior de la pantalla, y a continuación pulse el mando MENU SELECT.

La flecha se convertirá en un signo de interrogación.

- 6 Gire el mando MENU SELECT para seleccionar de U2 a U6 y, a continuación, pulse el mando MENU SELECT.

Aparecerá una pantalla de configuración de USER PAGE.

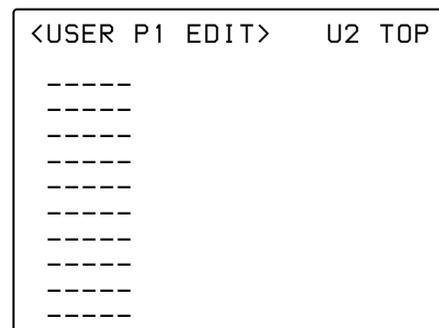
U2: Pantalla de configuración USER PAGE 1 <USER P1 EDIT>

U3: Pantalla de configuración USER PAGE 2 <USER P2 EDIT>

U4: Pantalla de configuración USER PAGE 3 <USER P3 EDIT>

U5: Pantalla de configuración USER PAGE 4 <USER P4 EDIT>

U6: Pantalla de configuración USER PAGE 5 <USER P5 EDIT>



- 7** Gire el mando MENU SELECT para mover la flecha hasta la primera línea y, a continuación, pulse el mando MENU SELECT.

Aparecerá la pantalla de selección de operación.

- 8** Gire el mando MENU SELECT para seleccionar OVERWRITE o INSERT, y presione el mando MENU SELECT.

Aparecerá la pantalla ITEM SELECT.

```
<ITEM SELECT>      ESC
↓↓
→1:<TEST/VF OUT>
 2:<CURSOR>
 3:<ZEBRA/VF DTL>
 4:<MARKER>
 5:<VF DISPLAY>
 6:<'!' IND1>
 7:<'!' IND2>
 8:<SWITCH ASSIGN1>
 9:<SWITCH ASSIGN2>
10:<PRESET WHITE>
```

- 9** Gire el mando MENU SELECT para seleccionar la página que contiene el elemento que va a establecer y, a continuación, presione el mando MENU SELECT.

Se mostrará la página seleccionada.

- 10** Gire el mando MENU SELECT para seleccionar el elemento que se va a establecer y, a continuación, pulse el mando MENU SELECT.

Se restaurará la pantalla USER P1 EDIT y se mostrará el elemento seleccionado.

Repita los pasos **7** a **10** según sea necesario.

- 11** Cuando termine de establecer todos los elementos de la página, gire el mando MENU SELECT para mover la flecha hasta TOP, en la parte superior de la pantalla y, a continuación, pulse el mando MENU SELECT.

Se restaurará la pantalla TOP MENU.

Para cambiar el orden de los elementos

Puede cambiar el orden de los elementos mediante el mismo método que se utiliza para las páginas de menú.

Para eliminar un elemento

Puede eliminar un elemento mediante el mismo método que se utiliza para las páginas de menú.

Mostrar el menú USER

- 1** Muestre la pantalla TOP MENU.

Para obtener información detallada sobre cómo mostrar la pantalla TOP MENU, consulte "Mostrar el menú TOP MENU" en la página 21.

- 2** Gire el mando MENU SELECT para seleccionar USER y, a continuación, pulse el mando MENU SELECT.

Aparecerá la página de menú establecida para la configuración número 1 de la pantalla PAGE EDIT.

Para mostrar otras páginas

- 1** Gire el mando MENU SELECT para mover la flecha hasta la figura de la parte superior de la pantalla y, a continuación, pulse el mando MENU SELECT.

La flecha se convertirá en un signo de interrogación.

- 2** Gire el mando MENU SELECT hasta que aparezca la página de menú deseada y, a continuación, pulse el mando MENU SELECT.

Se mostrará la página seleccionada.

Restablecer la configuración del menú USER

- 1** Muestre la pantalla TOP MENU.

- 2** Gire el mando MENU SELECT para seleccionar USER MENU CUSTOMIZE y presione el mando MENU SELECT.

Aparecerá la pantalla CONTENTS.

- 3** Gire el mando MENU SELECT para seleccionar 7: <CUSTOMIZE RESET> y presione el mando MENU SELECT.

Aparecerá la pantalla CUSTOMIZE RESET .

- 4** Gire el mando MENU SELECT para seleccionar CUSTOMIZE RESET y presione el mando MENU SELECT.

Se mostrará el mensaje "CUSTOMIZE RESET OK?".

- 5** Presione el mando MENU SELECT.

Se restablecerá la configuración del menú USER.

Elementos del menú

Los nombres de los elementos del menú se muestran en la página 0 <CONTENTS> de cada menú.

Menú OPERATION

Menú	Página	Elementos: configuración predeterminada	Valores de configuración
<TEST/VF OUT>	1	TEST OUT : ENC	ENC/Y/R/G/B/RETURN/VF
		TEST CHARA : ON	ON/OFF
		TEST MARKER : OFF	ON/OFF
		VF OUT : Y	Y/R/G/B/COLOR
		MIX VF : OFF	ON/OFF
		CHARACTER SYNC : VF	VF/TEST
<CURSOR>	2	CURSOR : OFF	ON/OFF
		H POSITION : 50	0 a 99
		W POSITION : 50	0 a 99
		H WIDTH : 50	0 a 99
		V HEIGHT : 50	0 a 99
<ZEBRA/VF DETAIL>	3	ZEBRA : ON : 1&2	ON/OFF 1/2/1&2
		ZEBRA1 LEVEL : 75% WIDTH : 10%	50 a 109% 0 a 30%
		ZEBRA2 LEVEL : 100%	50 a 109%
		VF DTL : ON	ON/OFF
		VF DTL GAIN : 25	0 a 99
<MARKER>	4	SAFETY ZONE : OFF : 90% : NORMAL	ON/OFF 80/90/100/80+100/90+100 NORMAL/ASPECT
		ASPECTIND : OFF : 4:3	LINE/MASK/LINE&MASK/OFF 15:9/14:9/13:9/4:3/- - (sólo BVP-E30WS/E30WSP)
		CENTER MARKER : ON	ON/OFF
		H POSITION : 0	-99 a +99
		V POSITION : 0	-99 a +99

<VF DISPLAY>	5	EX	: ON	3S/ON/OFF
		ZOOM	: OFF	3S/ON/OFF
		DISP	: LEFT	LEFT/RIGT (sólo para objetivos que dispongan de esta función)
		FOCUS	: ON	3S/ON/OFF (sólo para objetivos que dispongan de esta función)
		ND	: ON	3S/ON/OFF
		CC	: ON	ON/OFF (sólo BVP-E30WS/E30WSP)
		IRIS	: ON	ON/OFF
		WHITE	: ON	3S/ON/OFF
		5600K	: ON	3S/ON/OFF
		GAIN	: ON	3S/ON/OFF
		SHUTT	: ON	3S/ON/OFF
		RETURN	: ON	3S/ON/OFF
		ATW	: ON	3S/ON/OFF
		SCENE	: ON	3S/ON/OFF
		AUDIO	: OFF	ON/OFF
		TAPE	: OFF	3S/ON/OFF
		INCOM	: ON	ON/OFF
		C. TEMP	: OFF	3S/ON/OFF
MESSAG	: ALL	ALL/WRN/AT/OFF		
<'!' IND 1>	6	ND	[IND] [NORMAL] : ON 1 - - -	ON/OFF 1234
		CC	: ON - B - -	ON/OFF ABCD
		WHITE	: ON - A B	ON/OFF PAB
		5600K	: ON OFF	ON/OFF ON/OFF
		GAIN	: ON - - L	ON/OFF HLM
		SHUTTER	: ON OFF	ON/OFF ON/OFF
		EXTENDER	: ON OFF	ON/OFF ON/OFF
		FORMAT	: ON 59.94I (NTSC)/ 50I (PAL)	ON/OFF 59.94I/29.97PsF, 50I/25PsF
16:9/4:3	: ON 16:9	ON/OFF 16:9/4:3		
<'!' IND2>	7	x0.8/4:3	: ON	ON/OFF
<SWITCH ASSIGN1>	8	GAIN [L]	: 0dB	-3/0/3/6/9/12/18/24/30/36/42
		[M]	: 9dB	-3/0/3/6/9/12/18/24/30/36/42
		[H]	: 18dB	-3/0/3/6/9/12/18/24/30/36/42
		WHITE [B]	: B	B/ATW
		OUTPUT [DCC]	: AUTO KNEE	AUTO KNEE/ADAPTIVE
		RE.ROTATION	: STD	STD/RVS
<SWITCH ASSIGN2>	9	LENS VTR S/S	: RET2 SW	RET2 SW/INCOM1/INCOM2
		CAM VTR S/S	: RET2 SW	RET2 SW/INCOM1/INCOM2
		ASSIGNABLE	: 5600K (BVP-E30P) : - - (BVP-E30/E30WS/ E30WSP)	5600K/ATW/CROP/- -
		DIMMER	: - -	0 a 9/- -
		HANDLE SWITCH	: RET-INCOM1	RET-INCOM1/RET-INCOM2/RET-PROD/ RET-ENG/ZOOM/- -
		ZOOM SPEED	: - -	00 a 99/- -

<PRESET WHITE>	10	COLOR TEMP : 3200K	2000K a 10000K
		FINE : 0	-99 a +99
		R GAIN : 0	-99 a +99
		B GAIN : 0	-99 a +99
<OPERATOR FILE>	11	MEMORY STICK	
		READ (MS→CAM)	Leer un "Memory Stick"
		WRITE (CAM→MS)	Escribir en un "Memory Stick"
		PRESET	Restaurar los datos preestablecidos
		FILE ID	Comentario para el archivo de funcionamiento almacenado en un "Memory Stick"
		CAM CODE : BVP-E30	
		DATE	
TIME			
<LENS FILE>	12	FILE : 1	1 a 16
		HA14x8	
		F2.0	

Menú PAINT

Menú	Página	Elementos: configuración predeterminada	Valores de configuración
<SW STATUS>	P1	FLARE : ON	ON/OFF
		GAMMA : ON	ON/OFF
		BLK GAM : OFF	ON/OFF
		KNEE : ON	ON/OFF
		WHT CLIP : ON	ON/OFF
		DETAIL : ON	ON/OFF
		LEVEL DEP : ON	ON/OFF
		SKIN DETAIL : OFF	ON/OFF
		MATRIX : ON	ON/OFF
<VIDEO LEVEL>	P2	WHITE [R] [G] [B] [M] : 0 0 0 0	-99 a +99
		BLACK : 0 0 0 0	-99 a +99
		FLARE : 0 0 0 0	-99 a +99
		GAMMA : 0 0 0 0	-99 a +99
		V MOD : 0 0 0 0	-99 a +99
		FLARE : ON	ON/OFF
		V MOD : ON	ON/OFF
		TEST OUT : ENC	ENC/Y/R/G/B/VF/RETURN
<GAMMA>	P3	LEVEL [R] [G] [B] [M] : 0 0 0 0	-99 a +99
		COARSE : 0,45	0,35 a 0,90 (unidad: 0,05)
		GAMMA TYPE : 1 o 2	1 a 7
		GAMMA : ON	ON/OFF
		TEST OUT : ENC	ENC/Y/R/G/B/VF/RETURN

<BLACK GAMMA>	P4	LEVEL	[R] [G] [B] [M] : 0 0 0 0	-99 a +99
		RANGE	: HIGH : OFF	LOW/MID L/MID H/HIGH ON/OFF
		TEST OUT	: ENC	ENC/Y/R/G/B/VF/RETURN
<LOW KEY SAT>	P5	LEVEL	: 0	-99 a +99
		RANGE	: HIGH : OFF	LOW/MID L/MID H/HIGH ON/OFF
		TEST OUT	: ENC	ENC/Y/R/G/B/VF/RETURN
<KNEE>	P6	K POINT	[R] [G] [B] [M] : 0 0 0 0	-99 a +99
		K SLOPE	: 0 0 0 0	-99 a +99
		KNEE	: ON	ON/OFF
		KNEE MAX	: OFF	ON/OFF
		KNEE SAT	: 0 OFF	-99 a +99 ON/OFF
		AUTO KNEE	: OFF	OFF/AUTO/ADAPTIVE
		POINT LIMIT	: 0	-99 a +99
		SLOPE	: 0	-99 a +99
<WHITE CLIP>	P7	W-CLIP	[R] [G] [B] [M] : 0 0 0 0 : ON	-99 a +99 ON/OFF
<DETAIL 1>	P8	DETAIL	: ON	ON/OFF
		LEVEL	: 0	-99 a +99
		LIMITER [M]	: 0	-99 a +99
		[WHT]	: 0	-99 a +99
		[BLK]	: 0	-99 a +99
		CRISP	: 0	-99 a +99
LVL DEP	: 0 ON	-99 a +99 ON/OFF		
<DETAIL 2>	P9	H/V RATIO	: 0	-99 a +99
		FREQ	: 0	-99 a +99
		MIX RATIO	: 0	-99 a +99
		FINE DTL	: 0 OFF	0 a +99 ON/OFF
		KNEE APT	: 0 OFF	-99 a +99 ON/OFF
		DTL COMB	: -50	-99 a 0
<SKIN DETAIL>	P10	SKIN DTL	: OFF	ON/OFF
		SKIN GATE	: OFF	OFF/1/2/3
		CH SW	[1] [2] [3] : (ON) OFF OFF	ON/OFF
		HUE	: AUTO AUTO AUTO	Ejecutar Auto Hue
		PHASE	: 0 0 0	0 a 359
		WIDTH	: 29 29 29	0 a 90
		SAT	: -89 -89 -89	-99 a +99
		LEVEL	: 0 0 0	-99 a +99

<USER MATRIX>	P11	R:	[-R] [-G] [-B] : - 0 0	-99 a +99
		G:	: 0 - 0	-99 a +99
		B:	: 0 0 -	-99 a +99
		MATRIX	: ON	ON/OFF
		PRESET	: -	ON/OFF
		USER MATRIX	: -	ON/OFF
<MULTI MATRIX>	P12	PHASE	: 0	0/23/45/68/90/113/135/158/180 /203/225/248/270/293/315/338
		HUE	: 0	-99 a +99
		SAT	: 0	-99 a +99
		ALL CLEAR		Borrar los valores de PHASE, HUE y SAT
		MATRIX	: ON	ON/OFF
		PRESET	: ON	ON/OFF
		MULTI MATRIX	: OFF	ON/OFF
<CROSS COLOR>	P13	SUPPRESSION	: 0 : OFF	0 a 99 ON/OFF
<SATURATION>	P14	LEVEL	: 0 : OFF	-99 a +99 ON/OFF
<SHUTTER>	P15	SHUTTER	: OFF : 1/100 a)	OFF/ON/ECS
		ECS FREQ	: 30.0Hz b)	
		SLS	: 1 FRAME	1 FRAME a 7 FRAME
		EVS	: OFF	ON/OFF/-
<SCENE FILE>	P16	1 2 3 4 5 STORE		1 a 5/-
		STANDARD		
		MEMORY STICK		
		READ (MS→CAM)		
		WRITE (CAM→MS)		
		FILE ID:		
		CAM CODE		
		DATE		

a) NTSC: 1/100, 1/125, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000
PAL: 1/60, 1/125, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000
NTSC/sF: 1/60, 1/120, 1/125, 1/250, 1/500, 1/1000
PAL/sF: 1/50, 1/100, 1/125, 1/250, 1/500, 1/1000

b) NTSC: 60,1 a 6000 Hz
PAL: 50,2 a 6000 Hz
NTSC/sF: 30,00 a 6000 Hz
PAL/sF: 25,00 a 6000 Hz

Menú MAINTENANCE

Menú	Página	Elementos: configuración predeterminada	Valores de configuración
<AUTO SETUP>	M1	AUTO BLACK	
		AUTO WHITE	
		AUTO LEVEL	
		AUTO WHITE SHADING	
		AUTO BLACK SHADING	
		TEST SIGNAL : OFF	OFF/TEST1/TEST2
<GENLOCK> (sólo tiene efecto durante el funcionamiento autónomo)	M2	H PHASE [COARSE] : 0	-99 a +99
		[FINE] : 0	-99 a +99
		SC PHASE : 0	-99 a +99
		GENLOCK : ENABLE	ENABLE/DISABLE
		VF VIDEO : NORMAL	NORMAL/GENLOCK
<FORMAT>	M3	FORMAT : 59.94I	NTSC: 59.94I/29.97PsF, PAL: 50I/25PsF
		PsF-SHUTTER LINK : OFF	ON/OFF
		CROP : OFF (16:9)	OFF (16:9)/ON (4:3) (sólo BVP-E30WS/E30WSP)
<AUTO IRIS>	M4	WINDOW : 1	1/2/3/4/5/6
		OVERRIDE : 0	-99 a +99
		IRIS LEVEL : 0	-99 a +99
		APL RATIO : 80	-99 a +99
		IRIS GAIN : 0	-99 a +99
		AUTO IRIS : ON	ON/OFF
<WHITE SHADING>	M5	V SAW [R] [G] [B] [M] : 0 0 0 0	-99 a +99
		V PARA : 0 0 0 0	-99 a +99
		H SAW : 0 0 0 0	-99 a +99
		H PARA : 0 0 0 0	-99 a +99
		WHITE : 0 0 0 0	-99 a +99
		AUTO WHITE SHADING	
		WHITE SHAD MODE : RGB	RGB/RB
		3D WHITE SHAD : ON	ON/OFF
<BLACK SHADING>	M6	V SAW [R] [G] [B] [M] : 0 0 0 0	-99 a +99
		V PARA : 0 0 0 0	-99 a +99
		H SAW : 0 0 0 0	-99 a +99
		H PARA : 0 0 0 0	-99 a +99
		BLK SET : 0 0 0 0	-99 a +99
		BLACK : 0 0 0 0	-99 a +99
		MASTER GAIN : 0dB	-3/0/3/6/9/12/18/24/30/36/42
		AUTO BLACK SHADING	
		2D BLACK SHAD : ON	ON/OFF
<ENCODER>	M7	CHU COLOR BARS : OFF	ON/OFF
		CB MODE : SMPTE(NTSC)/EBU (75%) (PAL)	SMPTE/EIA/FULL(75%)/FULL(100%) (NTSC;SMPTE/PAL;FULL(75%) estándar)
		Q-FILTER : WIDE	NORMAL/WIDE (sólo NTSC)

<DATE/TIME>	M8	2000/04/30 08:32	día, hora
		DATE TYPE : 1 Y/Mn/D	1 a 6
<OHB MATRIX>	M9	[-R] [-G] [-B]	
		R : - 0 0	-99 a +99
		G : 0 - 0	-99 a +99
		B : 0 0 -	-99 a +99
		PHASE : 0	0/23/45/68/90/113/135/158/180 /203/225/248/270/293/315/338
		HUE : 0	-99 a +99
		SAT : 0	-99 a +99
	OHB MATRIX : OFF	ON/OFF	
<OTHERS>	M10	V DTL CREATION : NAM	NAM/Y/G/R+G
		DTL H/V MODE : H/V	H/V V
		TEST2 MODE : 3 STEP	3 STEP/10 STEP
		WHITE SETUP MODE : A. LVL	A. LVL/AWB
		V BLANKING : 20H	19H/20H/21H (sólo NTSC)
		FLT WHT MEM : ON	ON/OFF
		WHITE GAMMA RGB : OFF	ON/OFF
		F. No. DISP : CONTROL	CONTROL/RETURN
		MENU RESUME : OPE & USER	OPE&USER/ALL/OFF
<INITIAL SET>	M11	DESTINATION : UC	UC/J
		ALL PRESET	
		STORE FILE	

Menú FILE

Menú	Página	Elementos: configuración predeterminada	Valores de configuración
<OPERATOR FILE>	F1	READ (MS→CAM)	
		WRITE (CAM→MS)	
		PRESET	
		STORE PRESET FILE	
		FILE ID	
		CAM CODE	
		DATE	
<SCENE FILE>	F2	1 2 3 4 5 STORE	
		STANDARD	
		MEMORY STICK	
		READ (MS→CAM)	
		WRITE (CAM→MS)	
		FILE ID	
		CAM CODE	
		DATE	

<REFERENCE>	F3	STORE FILE	
		STANDARD	
		ALL PRESET	
		READ (MS→CAM)	
		WRITE (CAM→MS)	
		FILE ID	
		CAM CODE	
		DATE	
<LENS FILE>	F4	STORE FILE	
		No.	
		NAME	
		F NO	
		SELECT CURRENT : 1 LENS	
<OHB FILE>	F5	STORE FILE	
<FILE CLEAR>	F6	PRESET OPERATOR	
		REFERENCE (ALL)	
		10 SEC CLEAR : OFF	
		LENS (CURRENT)	
		OHB BLACK SET	
		OHB WHITE SHADE	
		OHB BLACK SHADE	
		OHB ND OFFSET	
		OHB MATRIX	
		MS FORMAT	

Menú DIAGNOSIS

Menú	Página	Elementos: configuración predeterminada	Valores de configuración
<DIAGNOSIS>	D1	ROM : --	
		CAMERA : --	
		OHB : --	
		VA : --	
		DPR : --	
		IF : --	
		AT : --	
		HUR : 0 H	
		RM : NC	
		CA-570 : --	
		MD : --	
		AU : --	
		TR : --	

Nota

Si aparece NG, consulte al personal de servicio de Sony.

Apéndices

Precauciones

Nota sobre los rayos láser

Los rayos láser pueden dañar los CCD. Si graba una escena que incluya un rayo láser, evite que éste se dirija directamente al objetivo de la cámara.

No exponga la unidad a golpes fuertes

Podrían producirse daños en la carcasa o en los componentes internos.

Cuando termina de utilizar la unidad

Coloque el interruptor de alimentación en OFF.

Entorno de funcionamiento y almacenamiento

Guarde la unidad en un lugar plano, seco y ventilado. Si la unidad se moja, asegúrese de que está completamente seca antes del almacenamiento.

Evite utilizar la unidad en los siguientes lugares:

- Lugares muy fríos o calientes
- Lugares con mucha humedad
- Lugares con fuertes vibraciones
- Cerca de campos magnéticos fuertes
- En lugares donde reciba luz solar directa o cerca de equipos que generen calor

Condensación

Si cambia la cámara de un lugar muy frío a uno muy cálido o si la utiliza en un lugar húmedo, es posible que se forme condensación en el objetivo o en el interior de la cámara. La cámara no incorpora indicador de condensación. Si encuentra condensación en el cuerpo de la cámara o en el objetivo, apáguela y espere aproximadamente una hora hasta que desaparezca la condensación.

Fenómenos específicos de los sensores de imagen CCD

Los fenómenos siguientes que pueden aparecer en las imágenes son específicos de los sensores de imagen CCD (Charge Coupled Device: dispositivo acoplado por carga). No indican la existencia de fallos de funcionamiento.

Motas blancas

Aunque los sensores de imagen CCD se fabrican con tecnologías de alta precisión, es posible que se generen motas blancas finas en la pantalla, en casos excepcionales, provocadas por los rayos cósmicos, etc.

Esta situación está relacionada con el principio de los sensores de imagen CCD y no se trata de un fallo de funcionamiento.

Las motas blancas tienden a ser visibles especialmente:

- en condiciones de funcionamiento a altas temperaturas ambiente
- cuando se aumenta la ganancia maestra (sensibilidad)
- cuando se utiliza el modo de obturador lento

Este producto cuenta con una función de compensación y el problema se puede aliviar realizando un ajuste automático del equilibrio del negro (*remítase a la página 10*).

Mancha vertical

Cuando se filma un objeto extremadamente brillante, como por ejemplo un foco potente o un flash, pueden aparecer rastros verticales en la pantalla o la imagen puede verse distorsionada.

Efecto moaré

Cuando se filman líneas, rayas o formas finas pueden aparecer distorsionadas o con parpadeo.

Especificaciones

Dispositivo de captación

Dispositivo de captación

CCD de transferencia entre líneas de tipo 2/3

Configuración del dispositivo

Sistema RGB de 3-CCD

Elementos de imagen

BVP-E30/E30WS: 980 (h) × 988 (v)

BVP-E30P/E30WSP:

980 (h) × 1164 (v)

Especificaciones ópticas

Sistema espectral Sistema de prismas F1,4

Filtros incorporados

Filtros ND

1: Claro

2: 1/4 ND

3: 1/16 ND

4: 1/64 ND

Filtros de conversión de la temperatura de color

(sólo BVP-E30/E30WS/E30WSP)

A: Filtro de cruce

B: 3200K (Claro)

C: 4300K

D: 6300K

General

Requisitos de alimentación

12 V CC (10,7 a 17 V CC)

Consumo de energía

13 W

Temperatura de funcionamiento

-20°C a +45°C (-4°F a +113°F)

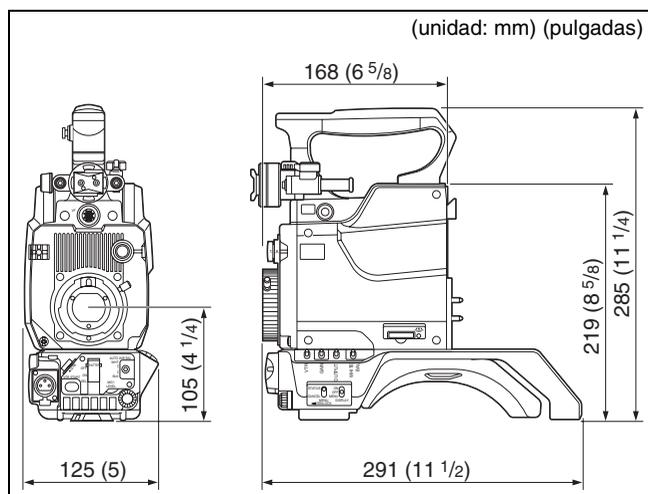
Temperatura de almacenamiento

-20°C a +60°C (-4°F a +140°F)

Peso

Aprox. 2,4 kg (5 lb 5 oz) (sin incluir el visor)

Dimensiones



Características eléctricas

Sensibilidad

2.000 lux (F11, típica)

Relación de reflexión del 89,9%

Relación entre señal de vídeo y ruido

BVP-E30/E30WS: -67 dB (típica)

BVP-E30P/E30WSP: -65 dB (típica)

Modulación

BVP-E30/E30P:

80% (típica) a 5 MHz

BVP-E30WS/E30WSP:

80% (típica) a 5 MHz (16:9)

60% (típica) a 5 MHz (4:3)

Borrosidad

-145 dB (típica)

Gama dinámica

600%

Conectores de entrada

MIC

XLR 3 pines, hembra (1)

-60 dBu (ajustable a -20 dBu con la CCU), equilibrado

Conectores de salida

TEST OUT

Tipo BNC (1)

1,0 Vp-p, 75 ohmios rematado

VF

20 pines (1)

Conectores de entrada y salida

LENS

12 pines (1)

CA

68 pines (2)

Accesorios que se suministran

Manual de instrucciones (Versión en inglés) (1) (la versión en japonés sólo se proporciona para los modelos NTSC).

Manual de instrucciones en CD-ROM (1)

Etiqueta para botón asignable y botones de la empuñadura (1 juego)

Accesorios opcionales

Para BVP-E30/E30WS

Visor en blanco y negro de tipo 1,5 BVF-10
Visor en blanco y negro de tipo 2 BVF-20W
Visor en blanco y negro de tipo 5 BVF-55
Adaptador de cámara CA-570/950

Para BVP-E30P/E30WSP

Visor en blanco y negro de tipo 1,5 BVF-10CE
Visor en blanco y negro de tipo 2 BVF-20WCE
Visor en blanco y negro de tipo 5 BVF-55CE
Adaptador de cámara CA-570P/950P

Común para BVP-E30/E30P/E30WS/E30WSP

Transmisor inalámbrico para cámaras WLL-CA55
Soporte de micrófono CAC-12
Adaptador de trípode VCT-14
Cubierta deportiva para visor VFH-550 de 5 pulgadas
Memory Stick

Equipo recomendado

Unidad receptora inalámbrica para cámaras WLL-RX55
Unidad de control de cámara CCU-550D/550DP/700A/
700AP/900/900P
Unidad de configuración maestra MSU-700A/750
Panel de control remoto serie RCP-700/750
Unidad de control remoto RM-B150/B750
Selector de vídeo VCS-700
Unidad de red de comandos de cámara CNU-500/700

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

Visor BVF-10/10CE/20W/20WCE (opcional)

Requisitos de alimentación

9,3 V CC

Consumo de energía

BVF-10/10CE: 1,6 W

BVF-20W/20WCE: 2,3 W

Temperatura de funcionamiento

-20°C a +45°C (-4°F a +113°F)

Temperatura de almacenamiento

-20°C a +60°C (-4°F a +140°F)

Dimensiones (ancho/alto/profundidad)

BVF-10/10CE:

229 × 76 × 215 mm

(9 1/8 × 3 × 8 1/2 pulgadas)

BVF-20W/20WCE:

239 × 76 × 215 mm

(9 1/2 × 3 × 8 1/2 pulgadas)

Peso

BVF-10/10CE: 530 g (1 lb 3 oz)

BVF-20W/20WCE: 580 g (1 lb 4 oz)

CRT

BVF-10/10CE:

monocromo de tipo 1,5

BVF-20W/20WCE:

monocromo de tipo 2

Resolución horizontal

600 líneas de televisión (en el centro)

Indicadores

REC/TALLY, BATT, VTR SAVE, !

Accesorios que se suministran

Micrófono (1)

Accesorios que no se suministran

Abrazadera de rotación del visor BKW-401

Filtro antivaho (Pieza n° 1-547-341-12)

Juego de lentes (largo alcance) (-2,8 D a +2,0 D)

(Pieza n° A-8262-537-A)

Juego de lentes (baja ampliación) (-3,6 D a -0,8 D)

(Pieza n° A-8262-538-A)

Juego de lentes (ampliación estándar con compensación especial para aberraciones)

(-3,6 D a +0,4 D)

(Pieza n° A-8267-737-A)

Juego de lentes (ampliación triple de alto rendimiento)

(-2,42 D a +0,5 D)

(Pieza n° A-8314-798-A)

Juego de lentes (compensación para distorsión)

(-3,5 D a +0,4 D)

(Pieza n° A-8328-756-A)

Protector de ocular acolchado

• Almohadilla (Pieza n° X-3678-187-1)

• Sujeción (Pieza n° 3-682-494-02)

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

Nota

Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSIBLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.

El material contenido en este manual consta de información propiedad de Sony Corporation y su propósito exclusivo es ser utilizado por los compradores del equipo descrito en este manual.

Sony Corporation prohíbe explícitamente la duplicación de cualquier parte de este manual y su uso para cualquier propósito diferente del uso o mantenimiento del equipo descrito en este manual sin el permiso expreso por escrito de Sony Corporation.

